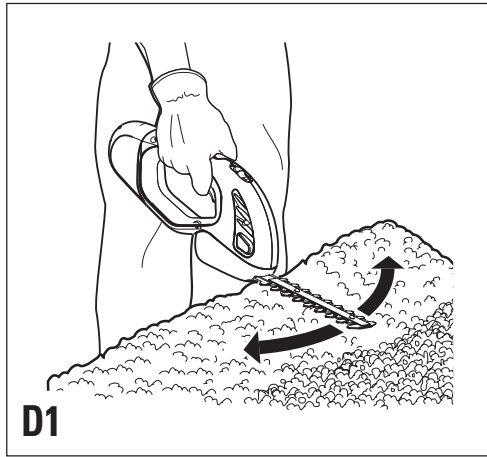
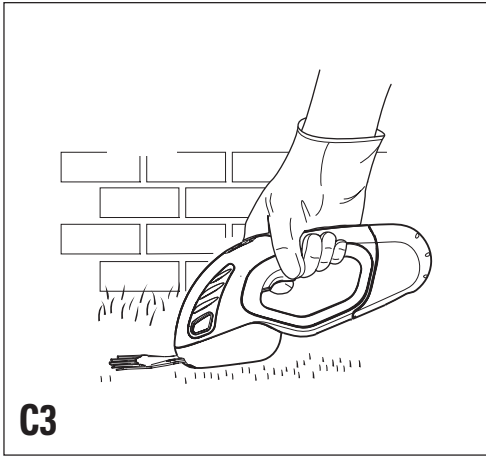
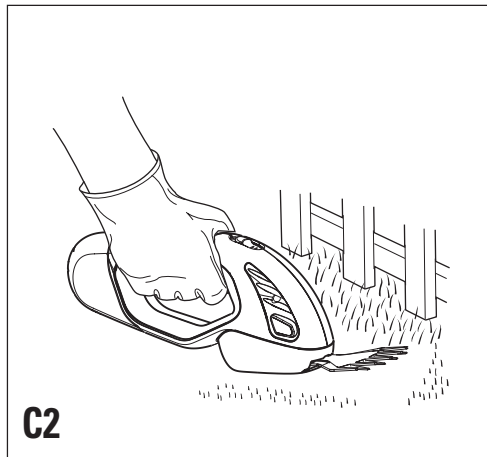
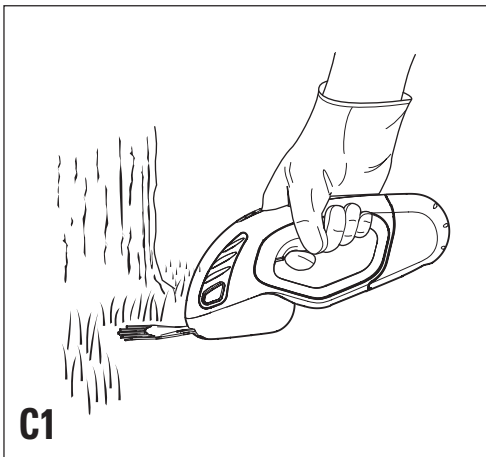
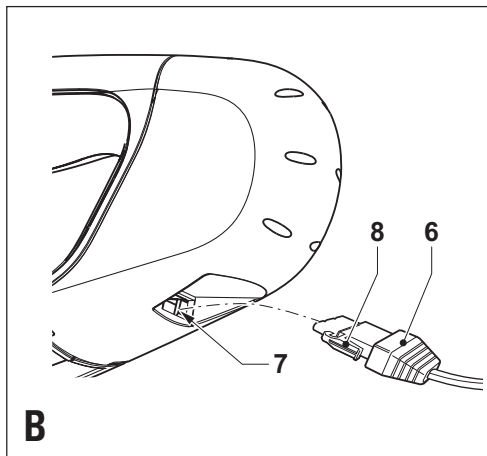
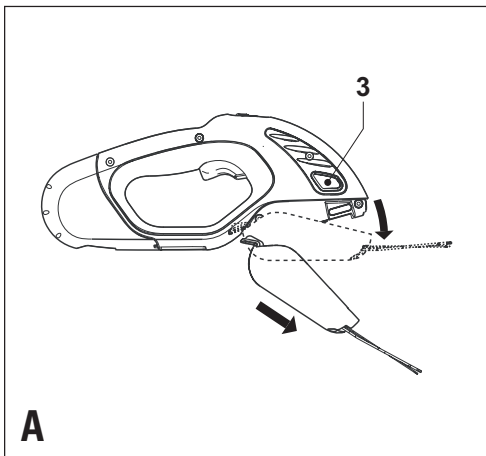
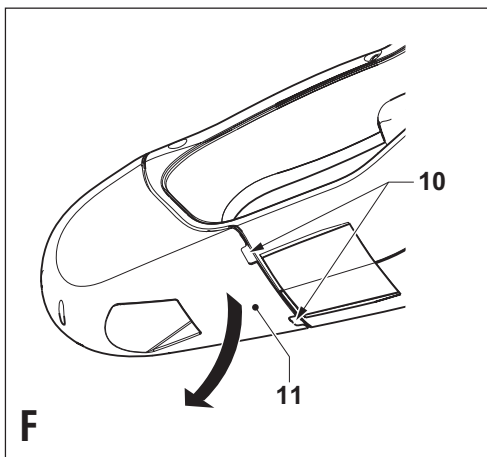
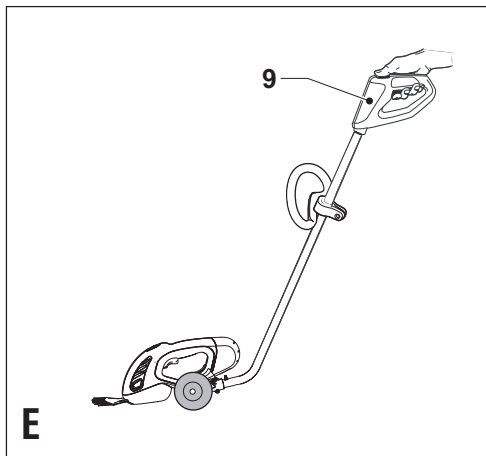
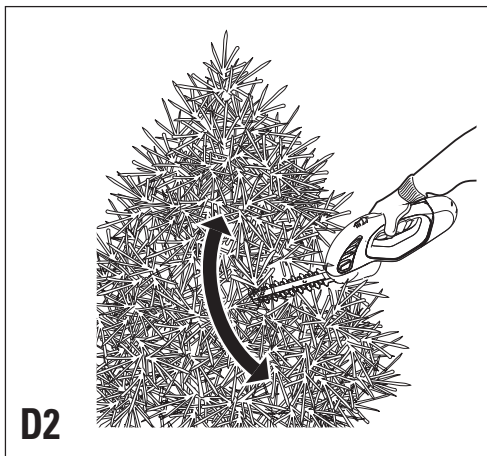


English	4
Deutsch	9
Français	15
Italiano	20
Nederlands	25
Español	30
Português	36
Svenska	41
Norsk	46
Dansk	51
Suomi	56
Ελληνικά	61
Türkçe	00





## Intended use

Your Black & Decker shear/trimmer has been designed for trimming grass, hedges, shrubs and brambles. This tool is intended for consumer use only.

Your Black & Decker charger has been designed for charging Black & Decker batteries of the type supplied with this tool.

## Know your tool



- ◆ **Warning!** When using battery-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, personal injury and material damage.
- ◆ For your own safety and that of bystanders, read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Before operating the tool, make sure that you know how to switch the tool off in an emergency.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## General

### 1. Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, i.e. in the presence of flammable liquids and gases. Keep the work area free from debris and obstacles.

### 2. Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool.

### 3. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

### 4. Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable.

### 5. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

### 6. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

### 7. Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

### 8. Remove adjusting keys and wrenches

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

## 9. Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

**Warning!** The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

### 10. Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.

### 11. Remove the battery

Where the design permits, remove the battery when the tool is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

### 12. Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when inserting the battery into the tool.

### 13. Do not abuse cord

Never carry the charger by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

### 14. Store idle tools

When not in use, tools, batteries and chargers should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

### 15. Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

### 16. Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

## Additional safety instructions for batteries and chargers

### Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.

- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 4 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
  - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
  - In case of skin or eye contact, follow the instructions below.
- ◆ **Warning!** The battery fluid, a 25-30% solution of potassium hydroxide, can be harmful. In case of skin contact, immediately rinse with water. Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.
- ◆ Do not incinerate the battery.
- ◆ Do not attempt to charge damaged batteries.



Wear ear protection when operating this tool.



Wear gloves when operating this tool.



Do not expose the tool to rain or high humidity.

- ◆ Never touch the blades while the tool is running.
- ◆ Never attempt to force the blades to come to a standstill.
- ◆ Do not put the tool down until the blades have come to a complete standstill.
- ◆ Regularly check the blades for damage and wear. Do not use the tool when the blades are worn or damaged.
- ◆ Take care to avoid hard objects (e.g. metal wire, railings) when trimming. Should you accidentally hit any such object, immediately switch the tool off and check for any damage.
- ◆ Should the tool start to vibrate abnormally, immediately switch it off and check for any damage.
- ◆ If the tool stalls, immediately switch it off.
- ◆ After use, place the blade sheath supplied over the blades. Store the tool, making sure that the blade is not exposed.
- ◆ Always ensure that all guards are fitted when using the tool. Never attempt to use an incomplete tool or a tool with unauthorised modifications.
- ◆ Be aware of falling debris when cutting the higher slides of a hedge.
- ◆ While operating the machine always be sure of a safe and secure operating position especially when using steps or a ladder.

### Chargers

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.

### Additional safety instructions

- ◆ **Warning!** The tool can cause serious injury.
- ◆ Never allow children to use the tool.
- ◆ Only use the tool in daylight or good artificial light.
- ◆ Keep hands and feet away from the cutting means at all times, especially when switching on the motor.
- ◆ Be sure you know how to stop the tool quickly in case of emergency.



Read the instruction manual before use.



**Warning!** The cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.

### Electrical safety

Your charger has been designed for a specific mains voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



Your charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.

- ◆ This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

### Features

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Blade release button

4. Shear blade (GL602/GL605)
5. Trim blade (GS721/GL605)

## Assembly

**Warning!** Avoid accidentally switching the tool on during assembly.

### GL605 - Fitting and removing the blade (fig. A)

The shear blade (4) has been designed for trimming grass and weeds. The trim blade (5) has been designed for trimming hedges and shrubs.

- ◆ To fit the blade, line it up with the receptacle on the tool. Slide the blade into the receptacle and push until the blade snaps into place.
- ◆ To remove the blade, push the two release buttons (3) simultaneously while at the same time pulling the blade out of the receptacle.

## Use

**Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

### Charging the battery (fig. B)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. When charging the battery for the first time, or after prolonged storage, it will only accept an 80% charge. After several charge and discharge cycles, the battery will attain full capacity. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

- ◆ Insert the charger plug (6) into the charger connector (7) at the rear of the tool.
- ◆ Plug the charger into a mains outlet. Switch on at the mains. The battery can be left connected to the charger indefinitely.
- ◆ When you want to use the tool, press the tab (8) to take the charger connector from the tool and unplug the charger.

To maximise the lifetime of the battery, it is recommended to keep the battery connected to the charger whenever the tool is not in use. When the battery is full, the power consumption of the charger is negligible.

## Switching on and off

### Switching on

- ◆ Push the lock-off button (2) backward using your thumb and at the same time squeeze the trigger switch (1).

- ◆ Release the lock-off button.

### Switching off

- ◆ Release the switch (1).

**Warning!** Never attempt to lock the switch in the on position.

## Hints for optimum use

### Trimming grass

- ◆ In order to achieve optimum cutting results, only cut dry grass.
- ◆ Hold the tool as shown in fig. fig. C1 - C3. Keep your other hand well away from the blade. Maintain a stable working position so that you do not slip. Do not overreach.
- ◆ When cutting long grass, work in stages from the top. Take small cuts.
- ◆ Keep the tool away from hard objects and delicate plants.
- ◆ If the tool starts running slowly, reduce the load.
- ◆ To make a closer cut, slightly tilt the tool.

### Trimming hedges

- ◆ Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (fig. D1). This will cause the blades to cut more effectively.
- ◆ Start by trimming the top of the hedge. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut (fig. D2). The double-sided blade allows you to cut in either direction.
- ◆ In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string as a guideline, cutting just above it.
- ◆ In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth. Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge.
- ◆ Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades.
- ◆ Regularly oil the blades.

### Guidelines for trimming (UK & Ireland)

- ◆ Trim hedges and shrubs with seasonal leaves (new leaves every year) in June and October.
- ◆ Trim evergreens in April and August.
- ◆ Trim conifers and other fast growing shrubs every six weeks from May until October.

### Guidelines for trimming (Australia & New Zealand)

- ◆ Trim hedges and shrubs with seasonal leaves (new leaves every year) in December and March.
- ◆ Trim evergreens in September and February.

- ◆ Trim conifers and other fast growing shrubs every six weeks from October until March.

## Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance.

Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on the tool, switch off the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ After use, carefully clean the blades. After cleaning, apply a film of light machine oil to prevent the blades from rusting.

## Storage

When the tool will not be used for several months, ideally leave the battery connected to the charger. Otherwise proceed as follows:

- ◆ Fully charge the battery.
- ◆ Store the tool in a secure and dry location. The storage temperature must always remain in the range of +5 °C to +40 °C.
- ◆ Before using the tool after prolonged storage, fully charge the battery again.

## Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batteries (fig. F)



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment.

The battery is located under the back end of the appliance.

- ◆ Unlock the tabs (10) holding the battery cover in place.
- ◆ Remove the housing (11) from the back end.
- ◆ Remove the battery.
- ◆ Place the battery in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited.
- ◆ Take the battery to your service agent or a local recycling station.

**Warning!** Once removed, the battery cannot be refitted.

## Technical data

	GL602	GS721	GL605
Voltage	V <sub>DC</sub> 4.8	6.0	7.2
Blade strokes (no load)	min <sup>-1</sup> 1100	800	800
Blade length	cm 7.5	15	10,15
Blade gap	mm 23	8	8,23
Blade brake time	s < 0.5	< 0.5	< 0.5
L <sub>pA</sub> (sound pressure)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (acoustic power)	dB(A) 87*	90**	88*, 88**
L <sub>WA</sub> (guaranteed)	dB(A) -	87	81
Hand/arm weighted vibration	m/s <sup>2</sup> < 2.5	< 2.5	< 2.5
Weight	kg 2.2	2.3	2.4

\* According to N 238

\*\* According to EN 774

## Charger

Input voltage	V <sub>AC</sub>	230
Approx. charging time	h	12
Weight	kg	0.15

## EC declaration of conformity

GL602/GS721/GL605

Black & Decker declares that these products conform to:  
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 774,  
CEN/1C144/N238



Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-12-2005

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Please visit our website **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**



## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Schneid-/Kürzgerät wurde zum Kürzen von Gras, Hecken, Sträuchern und Gestrüpp entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Ihr Black & Decker Ladegerät wurde zum Laden von Black & Decker Akkus vom im Lieferumfang enthaltenen Typ entwickelt.

### Kennen Sie Ihr Gerät



- ◆ **Warnung!** Bei der Verwendung von Akkugeräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen Austreten der Akkuflüssigkeit sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, um Ihre Sicherheit und die von Umstehenden zu gewährleisten.
- ◆ Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

### Allgemeines

#### 1. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!

Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Abfällen und Hindernissen.

#### 2. Halten Sie Kinder fern!

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß sie das Gerät nicht berühren.

#### 3. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegendenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

#### 4. Schutzmaßnahmen:

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie bei einem hohen oder unangenehmen Schallpegel immer einen Gehörschutz.

#### 5. Achten Sie auf einen sicheren Stand!

Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.

#### 6. Seien Sie stets aufmerksam!

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

#### 7. Sichern Sie das Werkstück!

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.

#### 8. Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

#### 9. Benutzen Sie das richtige Gerät!

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht.

**Warnung!** Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.

#### 10. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

Überprüfen Sie das Gerät vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

#### 11. Entfernen Sie den Akku:

Entfernen Sie, falls möglich, den Akku, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräterteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.

#### 12. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!

Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie den Akku anbringen.

#### 13. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!

Tragen Sie das Ladegerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

#### 14. Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

Unbenutzte Geräte, Ladegeräte und Akkus sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

## 15. Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

## 16. Reparaturen:

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

### Akkus

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, einen Akku zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- ◆ Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- ◆ Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus die Anweisungen im Abschnitt "Umweltschutz".
- ◆ Unter extremen Einsatzbedingungen kann Akkuflüssigkeit aus dem Akku austreten. Wenn sich Flüssigkeit auf dem Akku befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
  - Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Tuches vorsichtig vom Akku. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut.
  - Falls die Flüssigkeit dennoch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.
- ◆ **Achtung!** Die Akkuflüssigkeit, eine 25 bis 30% starke Kaliumhydroxidlösung, kann schädlich sein. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Lösung mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.
- ◆ Verbrennen Sie den Akku nicht!
- ◆ Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku zu laden!

### Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr Black & Decker Ladegerät nur zum Laden von Akkus vom im Lieferumfang enthaltenen Typ. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- ◆ Versuchen Sie nie, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.

- ◆ Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.



Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.

## Zusätzliche Sicherheitsanweisungen

- ◆ **Achtung!** Das Gerät kann schwere Verletzungen verursachen.
- ◆ Verboten Sie Kindern den Umgang mit dem Gerät.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- ◆ Halten Sie stets die Hände und Füße von der Schneide fern, besonders beim Einschalten des Motors.
- ◆ Stellen Sie sicher, daß Sie wissen, wie Sie das Gerät in einem Notfall schnell abschalten können.



Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.



**Achtung!** Wird der Motor ausgeschaltet, so laufen die Schneidelemente nach.



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Gehörschutz!



Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe!



Setzen Sie das Gerät keinem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

- ◆ Berühren Sie niemals die Messer, während das Gerät läuft.
- ◆ Versuchen Sie nie, die Messer mit Gewalt zum Stillstand zu bringen.
- ◆ Legen Sie das Gerät erst dann nieder, wenn die Messer vollkommen zum Stillstand gekommen sind.
- ◆ Prüfen Sie die Messer regelmäßig auf Beschädigung und Abnutzung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Messer abgenutzt oder beschädigt sind.
- ◆ Sorgen Sie dafür, daß Sie beim Schneiden nicht auf harte Gegenstände (z.B. Metalldraht, Gitter) stoßen. Sollten Sie versehentlich doch auf einen harten Gegenstand stoßen, schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen es auf etwaige Beschädigungen.

- ◆ Sollte das Gerät plötzlich stark vibrieren, schalten Sie es sofort aus und überprüfen Sie es auf etwaige Beschädigungen.
- ◆ Wenn das Gerät sich festfährt, schalten Sie es sofort aus.
- ◆ Schieben Sie nach dem Gebrauch die im Lieferumfang enthaltene Messerhülle über die Messer. Verstauen Sie das Gerät und vergewissern Sie sich, daß die Messerhülle angebracht ist.
- ◆ Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch immer, daß alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Versuchen Sie nie, ein Gerät zu verwenden, an dem Teile fehlen oder an dem unbefugte Änderungen vorgenommen wurden.
- ◆ Passen Sie auf herunterfallendes Schnittgut auf, wenn Sie die höher liegenden Seiten einer Hecke schneiden.
- ◆ Vergewissern Sie sich beim Betrieb des Geräts stets, daß Sie eine sichere Arbeitsposition haben, besonders auf Stufen oder einer Leiter.

## Elektrische Sicherheit

Ihr Ladegerät wurde für eine bestimmte Netzspannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt.



Ihr Ladegerät ist gemäß EN 60335 schutzisoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.

- ◆ Dieses Gerät darf ohne Aufsicht nicht von jungen oder schwachen Personen verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

## Merkmale

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperr
3. Messerlöseknopf
4. Schneidmesser (GL602/GL605)
5. Kürzmesser (GS721/GL605)

## Montage

**Achtung!** Vermeiden Sie bei der Montage ein versehentliches Einschalten des Gerätes.

### GL605 - Anbringen und Entfernen des Messers (Abb. A)

Das Schneidmesser (4) wurde zum Kürzen von Gras und Unkraut konstruiert. Das Kürzmesser (5) wurde zum Kürzen von Hecken und Sträuchern konstruiert.

- ◆ Um das Messer anzubringen, richten Sie es mit der Aufnahme am Gerät aus. Schieben Sie das Messer in die Aufnahme und drücken Sie, bis das Messer einrastet.
- ◆ Um das Messer zu entfernen, drücken Sie die beiden Löseknöpfe (3) gleichzeitig und ziehen Sie das Messer aus der Aufnahme heraus.

## Gebrauch

**Achtung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

### Laden des Akkus (Abb. B)

Der Akku ist zu laden, bevor Sie das Akku-Gerät zum ersten Mal benutzen sowie wenn die Leistung des Akku-Geräts spürbar nachläßt. Wenn der Akku zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung geladen wird, wird er nur 80% der Nennkapazität erreichen. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen wird der Akku die volle Kapazität erreichen. Während des Ladens kann sich der Akku erwärmen. Dies deutet nicht auf irgendein Problem hin.

**Achtung!** Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C. Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

- ◆ Verbinden Sie den Stecker (6) des Ladegerätes mit der Ladegerätebuchse (7) hinten am Gerät.
- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.

Der Akku kann beliebig lange am Ladegerät angeschlossen bleiben.

- ◆ Wenn Sie das Gerät benutzen möchten, drücken Sie auf die Zunge (8), um den Ladegerätstecker vom Gerät zu entfernen, und ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, empfiehlt es sich, den Akku immer an das Ladegerät anzuschließen, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Wenn der Akku voll ist, ist die Stromaufnahme des Ladegerätes zu vernachlässigen.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperr (2) mit dem Daumen nach hinten und drücken Sie gleichzeitig auf den Auslöseschalter (1).
- ◆ Lassen Sie die Einschaltsperr los.

### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Schalter (1) los.

**Achtung!** Versuchen Sie niemals, den Schalter im eingeschalteten Zustand zu blockieren.

## Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse

### Kürzen von Gras

- ◆ Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schneiden Sie nur trockenes Gras.
- ◆ Halten Sie das Gerät wie in Abb. C1 - C3 dargestellt. Halten Sie Ihre andere Hand ausreichend vom Messer fern. Sorgen Sie für eine standsichere Arbeitsposition, damit Sie nicht ausrutschen. Nicht zu weit nach vorne strecken!
- ◆ Bei langem Gras arbeiten Sie stufenweise in kleinen Schritten von oben nach unten. Führen Sie kleine Schnitte aus.
- ◆ Halten Sie das Gerät von harten Gegenständen und empfindlichen Pflanzen fern.
- ◆ Falls das Gerät beginnt, langsam zu laufen, verringern Sie die Belastung.
- ◆ Um einen kürzeren Schnitt zu erzielen, neigen Sie das Gerät ein wenig.

### Kürzen von Hecken

- ◆ Neigen Sie das Gerät ein wenig (max. 15° von der Schnittlinie), so daß die Messerspitzen etwas in Richtung der Hecke weisen (Abb. D1). So schneiden die Messer besser.
- ◆ Schneiden Sie zuerst die Oberseite der Hecke. Halten Sie das Gerät im gewünschten Winkel und bewegen Sie es gleichmäßig entlang der Schnittlinie (Abb. D2). Da die Messer an beiden Seiten schneiden, können Sie sowohl nach links als auch nach rechts schneiden.
- ◆ Um einen sehr geraden Schnitt zu erzielen, spannen Sie auf der gewünschten Höhe eine Schnur über die gesamte Länge der Hecke. Verwenden Sie die Schnur als Bezugslinie und schneiden Sie unmittelbar oberhalb der Schnur.
- ◆ Um flache Seiten zu erhalten, schneiden Sie aufwärts. Wenn die Messer nach unten schneiden, bewegen sich jüngere Zweige nach außen. Dies führt zu schmalen Fetzen in der Hecke.
- ◆ Achten Sie darauf, daß Sie nicht auf Fremdkörper stoßen. Passen Sie speziell auf harte Objekte wie Metalldraht und Gitter auf, da diese die Messer beschädigen können.
- ◆ Ölen Sie die Messer regelmäßig.

### Wann sollte man schneiden

- ◆ Im allgemeinen sind Hecken, die ihr Laub im Herbst verlieren, im Juni und im Oktober zu schneiden.
- ◆ Immergrüne Hecken sind im April und im August zu schneiden.

- ◆ Koniferen und andere schnell wachsende Straucharten können ab Mai etwa alle 6 Wochen geschnitten werden.

## Wartung

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus. Ihr Ladegerät bedarf keinerlei Wartung außer einer regelmäßigen Reinigung.

**Achtung!** Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät und Ladegerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie nach dem Gebrauch vorsichtig die Messer. Geben Sie nach dem Reinigen zum Schutz vor Korrosion ein wenig Maschinenöl auf die Messer.

## Verstaueung

Auch wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht verwendet wird, lassen Sie es am besten am Ladegerät angeschlossen. Falls dies nicht möglich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ◆ Laden Sie den Akku vollständig.
- ◆ Verstaueung Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Die Lagertemperatur muß immer im Bereich zwischen +5 °C bis +40 °C liegen.
- ◆ Bevor Sie das Gerät nach längerer Aufbewahrung wieder verwenden, laden Sie den Akku wieder vollständig auf.

## Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Akkus (Abb. F)**



Black & Decker Akkus lassen sich sehr häufig wiederaufladen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus auf umweltgerechte Weise.

Der Akku befindet sich unter dem hinteren Ende des Geräts.

- ◆ Entriegeln Sie die Zungen (10), die die Akkuabdeckung in ihrer Lage halten.
- ◆ Entfernen Sie das Gehäuse (11) vom hinteren Ende.
- ◆ Entfernen Sie den Akku.
- ◆ Legen Sie den Akku in eine geeignete Verpackung, um sicherzustellen, daß die Anschlüsse nicht kurzgeschlossen werden können.
- ◆ Zur Wiederverwertung oder umweltverträglichen Entsorgung ist der Akku bei Ihrem Händler oder einer kommunalen Sammelstelle abzugeben.

**Achtung!** Ist der Akku erst einmal ausgebaut, kann er nicht wieder eingebaut werden.

**Technische Daten**

	GL602	GS721	GL605
Spannung	V <sub>DC</sub> 4,8	6,0	7,2
Messerhübe (Leerlauf)	min <sup>-1</sup> 1100	800	800
Messeriänge	cm 7.5	15	10,15
Messeröffnung	mm 23	8	8,23
Messerbremszeit	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
L <sub>pA</sub> (Schalldruck)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (Schalleistung)	dB(A) 87*	90**	88*; 88**
L <sub>WA</sub> (garantiert)	dB(A) -	87	81
Gewichtete Hand-/Armvibrationen	m/s <sup>2</sup> < 2,5	< 2,5	< 2,5
Gewicht	kg 2,2	2,3	2,4

\* Gemäß N 238

\*\* Gemäß EN 774

**Ladegerät**

Netzspannung	V <sub>AC</sub>	230
Ladezeit (zirka)	Std.	12
Gewicht	kg	0,15

**EG-Konformitätserklärung**

GL602/GS721/GL605

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen:

98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt  
 Director of Consumer Engineering  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
 Vereinigtes Königreich  
 1-12-2005

**Garantie**

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **[www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de)**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **[www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de)**

## Utilisation prévue

Votre débroussailluse/cisailleuse Black & Decker a été conçue pour la taille de haies, d'arbustes et de ronces. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Votre chargeur Black & Decker a été conçu pour le chargement de batteries Black & Decker identiques à celles fournies avec cet outil.

## Connaissez votre outil



- ◆ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils sans fil, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de batteries, de blessures et de dommage matériel.
- ◆ Pour votre propre sécurité et celle des personnes environnantes, lisez attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'outil.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que vous sachiez comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.
- ◆ Conservez ces instructions.

## Généralités

### 1. Tenez compte des conditions ambiantes

N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables. Maintenez l'aire de travail libre de déchets et d'obstacles.

### 2. Tenez les enfants éloignés

Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil.

### 3. Portez des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.

### 4. Protection

Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière. Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.

### 5. Adoptez une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

### 6. Faites preuve de vigilance

Observez votre travail. Faites preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

### 7. Fixez bien la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étai.

Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

### 8. Enlevez les clés et outils de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.

### 9. Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil.

**Attention!** Utilisez l'outil conformément à sa destination.

### 10. Contrôlez si votre outil est endommagé

Avant d'utiliser l'outil, vérifiez soigneusement qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. Ne pas utiliser l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

### 11. Enlevez la batterie

Le cas échéant, enlevez la batterie lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

### 12. Evitez tout démarrage involontaire

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Veillez à ce que l'outil soit débranché lorsque vous y insérez la batterie.

### 13. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation

Ne portez jamais le chargeur par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

### 14. Rangez vos outils dans un endroit sûr

Rangez les outils, batteries et chargeurs non utilisés dans un endroit sec, élevé et fermé, hors de portée des enfants.

### 15. Entretenez vos outils avec soin

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

### 16. Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité pertinentes. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

## Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

### Batteries

- ◆ Ne tentez jamais de l'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ◆ Ne mettez pas la batterie en contact avec de l'eau.
- ◆ Ne pas ranger dans des endroits où la température peut être supérieure à 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante, entre 4 °C et 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section "Protection de l'environnement".
- ◆ Dans des conditions extrêmes, la batterie peut fuir. Si vous remarquez que la batterie a coulé, procédez comme suit:
  - Nettoyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau.
  - En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.
- ◆ **Attention !** Le liquide de la batterie, une solution d'hydroxyde de potassium à 25-30%, est toxique. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Neutraliser avec un acide doux tel que du citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consulter un médecin.
- ◆ N'incinerez pas la batterie.
- ◆ Ne pas charger une batterie endommagée.

### Chargeurs

- ◆ Utilisez uniquement votre chargeur Black & Decker pour charger les batteries fournies avec votre outil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- ◆ Ne tentez jamais de charger des batteries non-rechargeables.
- ◆ Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.



Le chargeur a été conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.

### Consignes de sécurité supplémentaires

- ◆ **Attention !** L'outil peut causer des blessures graves.
- ◆ Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'outil.
- ◆ N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel efficace.

- ◆ Tenez vos mains et vos pieds à distance de l'outil de coupe à tout moment, et plus particulièrement lorsque vous faites démarrer le moteur.
- ◆ Assurez-vous de savoir comment arrêter l'outil rapidement en cas d'urgence.



Lisez le manuel d'instruction avant utilisation.



**Attention !** Les éléments de coupe continuent de tourner une fois le moteur arrêté.



Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.



Portez des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.



Portez des gants lorsque vous utilisez cet outil.



N'exposez pas l'outil à la pluie ou à l'humidité.

- ◆ Ne touchez jamais les lames lorsque l'outil fonctionne.
- ◆ Ne tentez jamais de forcer sur les lames pour qu'elles s'arrêtent.
- ◆ Ne posez pas l'outil avant que les lames ne se soient complètement arrêtées.
- ◆ Vérifiez régulièrement si les lames ne sont pas endommagées ou usées. N'utilisez pas l'outil lorsque les lames sont usées ou endommagées.
- ◆ Veillez à éviter les objets durs (par ex. fil de fer, clôtures) lorsque vous procédez à la taille. Si vous heurtez accidentellement un tel objet, éteignez immédiatement l'outil et vérifiez qu'aucun dommage ne s'est produit.
- ◆ Si l'outil commence à vibrer de façon anormale, arrêtez-le immédiatement et vérifiez qu'aucun dommage ne s'est produit.
- ◆ Si l'outil cale, éteignez-le immédiatement.
- ◆ Après utilisation, placez l'étui de protection fourni sur les lames. Rangez l'outil et veillez à ce que la lame ne soit pas découverte.
- ◆ Assurez-vous toujours que les protections sont toutes installées lorsque vous utilisez l'outil. N'utilisez pas un outil incomplet ou modifié de façon non autorisée.
- ◆ Faites attention à la chute de débris lorsque vous taillez les côtés les plus hauts d'une haie.
- ◆ En utilisant la machine, assurez-vous de toujours conserver une position de travail sécurisée, spécialement sur des marches ou des escaliers.



## Sécurité électrique

Votre chargeur a été conçu pour une tension secteur spécifique. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque d'identification.



Ce chargeur à double isolation est conforme à la norme EN 60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des jeunes ou des personnes infirmes sans supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker afin d'éviter tout accident.

## Caractéristiques

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage
3. Bouton de déblocage de lame
4. Lame de cisailleuse (GL602/GL605)
5. Lame de débroussailluse (GS721/GL605)

## Montage

**Attention !** Faites attention de ne pas démarrer l'outil de façon accidentelle pendant l'assemblage.

### GL605 - Installation et retrait de la lame (fig. A)

La lame de cisailleuse (4) a été conçue pour tailler l'herbe et les mauvaises herbes. La lame de débroussailluse (5) a été conçue pour tailler les haies et les arbustes.

- ◆ Pour mettre la lame en place, alignez-la avec le réceptacle sur l'outil. Faites glisser la lame dans le réceptacle et poussez jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un bruit sec.
- ◆ Pour retirer la lame, appuyez simultanément sur les deux boutons de libération (3) tout en tirant la lame hors du réceptacle.

## Utilisation

**Attention !** Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

### Chargement de la batterie (fig. B)

La batterie a besoin d'être chargée avant la première utilisation et à chaque fois qu'elle ne produit pas une puissance suffisante pour des travaux facilement effectués auparavant. Lorsque vous chargez la batterie pour la première fois ou suite à une utilisation prolongée, le chargement ne se fera qu'à 80%.

Après plusieurs cycles de chargement et de déchargement, la batterie atteindra sa capacité totale. La batterie peut chauffer pendant le chargement ; cela est normal et n'indique pas de problème particulier.

**Attention !** Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.  
Température de chargement recommandée : environ 24 °C.

- ◆ Insérez la prise du chargeur (6) dans le connecteur (7) à l'arrière de l'outil.
- ◆ Branchez le chargeur sur une prise secteur.

La batterie peut rester connectée indéfiniment au chargeur.

- ◆ Lorsque vous voulez utiliser l'outil, appuyez sur la languette (8) pour retirer le connecteur du chargeur de l'outil et débranchez le chargeur.

Pour maximiser la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la maintenir connectée au chargeur dès lors que l'outil n'est pas utilisé. Lorsque la batterie est chargée, la consommation électrique du chargeur est négligeable.

## Démarrage et arrêt

### Démarrage

- ◆ Tirez sur le bouton de blocage (2) avec le pouce et appuyez en même temps sur l'interrupteur à gâchette (1).
- ◆ Relâchez le bouton de blocage.

### Arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur (1).

**Attention !** N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur sur la position marche.

## Conseils pour une utilisation optimale

### Taille de l'herbe

- ◆ Pour des résultats de coupe optimaux, coupez uniquement de l'herbe sèche.
- ◆ Tenez l'outil comme indiqué sur la fig. fig. C1 - C3. Tenez vos mains éloignées de la lame. Maintenez une position de travail stable afin de ne pas glisser. Ne vous penchez pas trop.
- ◆ Lorsque vous coupez des herbes hautes, travaillez par étapes en commençant par le haut. Procédez par petites coupes.
- ◆ Veillez à ne pas approcher l'outil des objets durs et des plantes délicates.
- ◆ Si l'outil commence à fonctionner lentement, réduisez la charge.
- ◆ Pour une coupe plus nette, inclinez légèrement l'outil.

## Taille des haies

- ◆ Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à 15° par rapport à la ligne de coupe) afin que l'extrémité des lames pointent légèrement vers la haie (fig. D1). Les lames pourront ainsi couper de façon plus efficace.
- ◆ Commencez par tailler le haut de la haie. Tenez l'outil à l'angle désiré et déplacez-le régulièrement le long de la ligne de coupe (fig. D2). La lame à double tranchant vous permet de couper dans les deux sens.
- ◆ Afin d'obtenir une coupe très droite, tendez un bout de ficelle sur la longueur de la haie à la hauteur désirée. Utilisez la ficelle comme guide, et coupez juste au-dessus d'elle.
- ◆ Pour obtenir des côtés plats, coupez la végétation de bas en haut. Les tiges plus jeunes sont dirigées vers l'extérieur alors que la lame coupe de haut en bas, ce qui produit des trous sur la surface de la haie.
- ◆ Veillez à éviter tout corps étranger. Évitez en particulier tout objet dur tel que le fil de fer et les clôtures qui pourraient endommager les lames.
- ◆ Graissez régulièrement les lames.

## Quand tailler ?

- ◆ Taillez les haies à feuillage non persistant en juin et en octobre.
- ◆ Taillez les feuillages persistants en avril et en août.
- ◆ Les conifères peuvent être taillés toutes les 6 semaines de mai à octobre.

## Entretien

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.

**Attention !** Avant de procéder à tout entretien de l'outil, mettez-le hors tension. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil et le chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Après utilisation, nettoyez soigneusement les lames. Après les avoir nettoyées, appliquez une fine couche d'huile de machine pour éviter qu'elles ne rouillent.

## Stockage

Si l'outil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois, l'idéal serait de laisser la batterie connectée au chargeur.

Sinon, procédez comme suit :

- ◆ Chargez complètement la batterie.
- ◆ Rangez l'outil dans un endroit sûr et sec. La température dans l'endroit de stockage devra être maintenue entre +5 °C et 40 °C.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil après une inutilisation prolongée, rechargez complètement la batterie.

## Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batteries (fig. F)



Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées de nombreuses fois. A la fin de leur durée de vie technique, jetez les batteries en respectant l'environnement :

La batterie est située sous la partie arrière de l'outil.

- ◆ Débloquez les languettes (10) qui maintiennent le cache de batterie en place.
- ◆ Retirez le boîtier (11) de l'arrière.
- ◆ Enlevez la batterie.
- ◆ Placez la batterie dans un emballage adapté pour éviter toute possibilité d'un court-circuit entre les bornes.
- ◆ Apportez-la à votre distributeur ou à un centre de recyclage local.

**Attention !** Une fois retirée, la batterie ne peut plus être remise en place.

**Caractéristiques techniques**

	GL602	GS721	GL605
Voltage	V <sub>DC</sub> 4,8	6,0	7,2
Déplacement des lames (sans charge)	min <sup>-1</sup> 1100	800	800
Longueur des lames	cm 7,5	15	10,15
Écart des lames	mm 23	8	8,23
Délai d'arrêt des lames	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
L <sub>PA</sub> (pression sonore)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (puissance sonore)	dB(A) 87*	90**	88*; 88**
L <sub>WA</sub> (garanti)	dB(A) -	87	81
Vibration pondérée sur la main/bras	m/s <sup>2</sup> < 2,5	< 2,5	< 2,5
Poids	kg 2,2	2,3	2,4

\* Conforme à N 238

\*\* Conforme à EN 774

**Chargeur**

Tension secteur	V <sub>AC</sub> 230
Temps de chargement approx.	h 12
Poids	kg 0,15

**Déclaration de conformité CE**

GL602/GS721/GL605

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :  
 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 774,  
 CEN/1C144/N238



Kevin Hewitt  
 Directeur Ingénierie Client  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
 Royaume Uni  
 1-12-2005

**Garantie**

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**

## Uso previsto

Il tagliaerba e taglia siepi Black & Decker è stato progettato per tagliare erba, siepi, cespugli e fronde.

L'utensile è stato progettato per un uso individuale.

Il vostro caricabatteria Black & Decker è stato progettato per caricare batterie Black & Decker del tipo fornito con questo utensile.

## Conoscere l'utensile



- ◆ **Attenzione!** Quando si impiegano utensili a batteria, bisogna seguire certe precauzioni basiche di sicurezza, includendo quelle di seguito indicate in modo da ridurre il rischio d'incendio, la fuoriuscita del liquido delle batterie, danni personali o materiali.
- ◆ Per la vostra sicurezza e di quelli che vi stanno affianco, leggere attentamente questo manuale prima di far funzionare l'utensile.
- ◆ Prima di far funzionare l'utensile, assicuratevi di conoscere come spegnere l'utensile in caso di emergenza.
- ◆ Conservare con cura le istruzioni!

## Norme generali

### 1. Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile. Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli e pulita.

### 2. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere ai bambini, ad altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro o di toccare l'utensile.

### 3. Usare il vestiario appropriato

Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare quanti di gomma e scarpe con soles antiscivolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.

### 4. Protezione personale

Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossate cuffie acustiche quando considerate che il livello acustico sia troppo alto.

### 5. Non sbilanciarsi

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

### 6. Stare sempre attenti

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

### 7. Bloccare il pezzo da lavorare

Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare.

Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.

### 8. Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura

Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.

### 9. Usare l'utensile adatto

L'utilizzo previsto è indicato nel presente manuale.

Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. Non forzare l'utensile.

**Attenzione!** L'uso di accessori o attrezzature diversi, o l'impiego del presente utensile per scopi diversi, da quelli raccomandati nel manuale d'uso possono comportare il rischio di infortuni.

### 10. Controllare che non vi siano parti danneggiate

Prima dell'uso, verificate eventuali danni dell'utensile. Controllate se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa ripercuotere nel funzionamento dell'utensile. Assicuratevi che l'utensile funzionerà adeguatamente e che verrà impiegato per i lavori per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se ha qualche parte difettosa. Non usate l'utensile se l'interruttore non è in grado di accenderlo o spegnerlo. Ogni pezzo difettoso deve essere sostituito o riparato da un tecnico autorizzato.

Non ripararlo voi stessi.

### 11. Togliere la batteria

Togliere la batteria quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.

### 12. Evitate di avviare l'utensile quando non è necessario

Non portate l'utensile con il dito sull'interruttore. Assicuratevi che l'utensile sia spento quando inserite le batterie nell'utensile.

### 13. Non forzate il cavo di collegamento elettrico

Non usate il cavo elettrico del caricatore per muoverlo e non tirate il cavo per scollegarlo dalla presa. Mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

### 14. Custodia dell'elettro utensile dopo l'uso

Quando non è in uso, l'utensile e le batterie devono essere riposti in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

### 15. Mantenere l'utensile con cura

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.

### 16. Riparazioni

Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali; altrimenti può comportare un grave rischio per l'utente.

### Istruzioni supplementari sulla sicurezza per batterie e caricatori

#### Batterie

- ◆ Non tentare mai di aprirle, per nessuna ragione.
- ◆ Non esporre la batteria all'acqua.
- ◆ Non conservarle in ambienti in cui la temperatura può superare i 40 °C.
- ◆ Caricarle solo a temperatura ambiente compresa tra i 4 °C e i 40 °C.
- ◆ Caricare la batteria solo usando il caricabatteria in corredo con l'attrezzo.
- ◆ Prima di smaltire le batterie, consultare le istruzioni riportate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- ◆ In condizioni estreme, la batteria può perdere liquido. Se si rileva la presenza di liquido sulla batteria, procedere come segue:
  - Asciugare con cura il liquido usando un panno. Evitare il contatto con l'epidermide.
  - In caso di contatto con l'epidermide o gli occhi, osservare le seguenti istruzioni.
- ◆ **Attenzione!** Il liquido delle batterie, una soluzione al 25-30% di idrossido di potassio, può essere nocivo. In caso di contatto con l'epidermide, sciacquare immediatamente con acqua. Intervenire con una sostanza leggermente acida, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti. Consultare un medico.
- ◆ Non bruciare la batteria.
- ◆ Non tentare di caricare batterie danneggiate.

#### Caricabatterie

- ◆ Usate il vostro caricabatteria Black & Decker per caricare le batterie fornite con il vostro utensile. Batterie di altro tipo possono esplodere, provocando danni a persone e cose.
- ◆ Non tentare mai di ricaricare una batteria non ricaricabile.
- ◆ Sostituire immediatamente i cavi difettosi.
- ◆ Non esporre il caricabatteria all'acqua.
- ◆ Non aprire il caricabatteria.
- ◆ Non testare il caricabatteria.



Il caricabatteria é destinato ad essere usato esclusivamente in ambienti chiusi.

#### Ulteriori istruzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** L'elettroscopio può causare gravi lesioni.
- ◆ Vietare ai bambini l'uso dell'elettroscopio.

- ◆ Adoperarlo solo alla luce naturale oppure con una buona illuminazione artificiale.
- ◆ Tenere sempre mani e piedi lontani dagli elementi da taglio, soprattutto quando si accende il motore.
- ◆ È indispensabile sapere come spegnere rapidamente l'elettroscopio in caso di emergenza.



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



**Attenzione!** Gli elementi da taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.



Indossate sempre occhiali di protezione quando fate funzionare questo utensile.



Indossate sempre protezioni acustiche quando fate funzionare questo utensile.



Indossate guanti quando fate funzionare questo utensile.



Non esponete l'utensile alla pioggia od a condizioni di alta umidità.

- ◆ Non toccare mai le lame mentre l'elettroscopio è in funzione.
- ◆ Non cercare di fermare le lame.
- ◆ Non lasciare per terra l'elettroscopio fino a che le lame non si sono completamente fermate.
- ◆ Controllare regolarmente che le lame non siano danneggiate o usurate. Non usare l'elettroscopio se le lame sono usurate o danneggiate.
- ◆ Fare attenzione a non toccare oggetti duri (p.e. fili metallici, ringhiere) durante il taglio. Nel caso in cui si colpisca incidentalmente un oggetto di questo tipo, spegnere immediatamente l'elettroscopio per verificare che non abbia subito danni.
- ◆ Se l'elettroscopio comincia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo immediatamente per verificare eventuali danni.
- ◆ Se l'elettroscopio si blocca, spegnerlo immediatamente.
- ◆ Dopo l'uso, coprire le lame con la guaina in dotazione. Conservare l'elettroscopio assicurandosi che la lama non sia esposta.
- ◆ Quando si usa l'elettroscopio, verificare sempre che siano montate tutte le protezioni. Non tentare mai di utilizzare un elettroscopio privo di alcuni componenti o che sia stato sottoposto a modifiche non autorizzate.
- ◆ Attenzione alla caduta di detriti che si verifica quando si potano i lati alti di una siepe.

- ◆ Per utilizzare la macchina, verificare sempre di aver assunto una posizione stabile e sicura, soprattutto quando è richiesto l'uso di una scala.

## Sicurezza elettrica

Il caricabatteria è predisposto per essere alimentato con una specifica tensione. Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta con i dati caratteristici.



Il caricabatteria è provvisto di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 60335, e non richiede la messa a terra.

- ◆ L'elettrotensile non deve essere utilizzato da ragazzi o persone inabili senza la supervisione di un adulto. Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettrotensile.
- ◆ Se il cavo elettrico in dotazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato Black & Decker, onde evitare rischi.

## Caratteristiche

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Pulsante di sgancio lama
4. Lama da taglio (GL602/GL605)
5. Lama per potare (GS721/GL605)

## Montaggio

**Attenzione!** Evitare di accendere involontariamente l'elettrotensile durante il montaggio.

### GL605 - Inserimento ed estrazione della lama (fig. A)

La lama da taglio (4) è stata progettata per tagliare erba e erbacce. La lama per potare (5) è stata progettata per tagliare siepi e cespugli.

- ◆ Per inserire la lama, allinearla alla base sull'elettrotensile. Fare scivolare la lama nella base fino a che non s'inserisce con uno scatto.
- ◆ Per togliere la lama, premere simultaneamente i due pulsanti di sgancio (3) e, contemporaneamente, estrarre la lama dalla base.

## Uso

**Attenzione!** Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

### Caricamento della batteria (fig. B)

È necessario caricare la batteria prima del primo utilizzo e ogniqualvolta che non eroghi la sufficiente energia per eseguire un lavoro che prima veniva eseguito con facilità.

Quando si carica la batteria per la prima volta, o dopo un lungo periodo d'inattività, accetterà soltanto l'80% della sua capacità. Dopo diversi cicli di carica e scarica la batteria raggiunge la sua piena capacità. La batteria si può riscaldare durante il processo di carica; è normale e non è indicativo di nessun problema.

**Attenzione!** Non caricare la batteria ad una temperatura ambiente inferiore ai 4 °C o superiore ai 40 °C. La temperatura di carica consigliata è di circa 24 °C.

- ◆ Inserire la spina del caricabatteria (6) nel connettore (7) sul retro dell'elettrotensile.
- ◆ Collegare il caricabatteria ad una presa di corrente.

La batteria può rimanere attaccata al caricabatteria indefinitamente.

- ◆ Per utilizzare l'elettrotensile, premere la linguetta (8) per estrarre il connettore del caricabatteria ed estrarre la spina del caricabatteria.

Per ottimizzare la durata della batteria si consiglia di mantenere la batteria collegata al caricabatteria quando l'elettrotensile non è in uso. Quando la batteria è carica, il consumo del caricabatteria è praticamente nullo.

## Avviamento e spegnimento

### Accensione

- ◆ Spingere indietro il pulsante di sblocco (2) con il pollice e, contemporaneamente, premere l'interruttore a grilletto (1).
- ◆ Rilasciare il pulsante di sblocco.

### Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore (1).

**Attenzione!** Non tentare mai di bloccare l'interruttore in posizione di accensione.

## Consigli per un'ottima utilizzazione

### Taglio dell'erba

- ◆ Per ottenere un taglio ottimale, tosare soltanto erba asciutta.
- ◆ Sostenere l'elettrotensile come raffigurato nella fig. C1 - C3. Mantenere l'altra mano ben lontana dalla lama. Mantenersi in una posizione di lavoro stabile per non scivolare. Non sporgersi.
- ◆ Quando si tosa erba alta, procedere per gradi, partendo dalla cima. Fare piccoli tagli.
- ◆ Tenere l'elettrotensile lontano da oggetti duri e piante delicate.
- ◆ Se la velocità dell'elettrotensile diminuisce, ridurre il carico.

- ◆ Per eseguire un taglio più accurato, inclinare lievemente l'elettroutensile.

### Potatura di siepi

- ◆ Inclinare leggermente l'elettroutensile (fino a 15° rispetto alla linea di taglio) in modo che le punte della lama puntino leggermente verso la siepe (fig. D1). Questo accorgimento farà sì che le lame taglino più efficacemente.
- ◆ Iniziare tagliando la parte superiore della siepe. Mantenere l'elettroutensile con l'angolatura desiderata e muoversi con fermezza lungo la linea di taglio (fig. D2). La lama sui due lati consente di tagliare in qualsiasi direzione.
- ◆ Per ottenere un taglio dritto, usare una cordicella e fissarla all'altezza desiderata, lungo tutta la siepe. Usare la cordicella come guida, tagliando appena sopra di essa.
- ◆ Per ottenere fianchi pareggiati, tagliare verso l'alto nel senso della crescita. Quando la lama taglia verso il basso, i rami giovani si spostano verso l'esterno e ciò provoca dei buchi nella siepe.
- ◆ Fare attenzione ad evitare qualsiasi oggetto estraneo. Evitare, in particolare, oggetti duri come fili di metallo e ringhiere poiché potrebbero danneggiare le lame.
- ◆ Lubrificare le lame ad intervalli regolari.

### Quando tagliare

- ◆ In linea di massima le siepi con foglie stagionali si tagliano in giugno ed ottobre.
- ◆ I sempreverdi possono essere tagliati in aprile ed agosto.
- ◆ Conifere e altre siepi a crescita rapida possono essere tagliate ogni 6 settimane circa da maggio in avanti.

### Manutenzione

Questo elettroutensile Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettroutensile e provvedere alla regolare pulizia. Il caricabatterie non richiede alcun tipo di manutenzione oltre a una regolare pulizia.

**Attenzione!** Spegnerne sempre l'elettroutensile prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione. Scollegare il caricatore dalla presa elettrica prima di pulirlo.

- ◆ Pulire regolarmente con una spazzola morbida o un panno asciutto le prese di ventilazione dell'elettroutensile e del caricabatteria.
- ◆ Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

- ◆ Dopo l'uso, pulire con cura le lame. Dopo averle pulite, applicare qualche goccia d'olio per evitare che arrugginiscono.

### Stoccaggio

Quando l'elettroutensile non viene usato per diversi mesi, si consiglia di lasciare la batteria collegata al caricatore. Altrimenti procedere come segue:

- ◆ Caricare completamente la batteria.
- ◆ Conservare l'elettroutensile in un posto sicuro e asciutto. La temperatura di conservazione deve sempre restare entro i +5 °C e i +40 °C.
- ◆ Prima di usare l'elettroutensile dopo un lungo periodo di conservazione, ricaricare nuovamente la batteria.

### Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Batterie (fig. F)**



Le batterie della Black & Decker si possono ricaricare più volte: Le batterie esaurite devono essere smaltite nel totale rispetto dell'ambiente.

La batteria si trova sotto l'estremità posteriore dell'elettrotensile.

- ◆ Sbloccare le linguette (10) tenendo in posizione il coperchio delle batterie.
- ◆ Estrarre l'alloggiamento (11) dall'estremità posteriore.
- ◆ Estrarre la batteria.
- ◆ La batteria deve essere imballata in modo tale da garantire che i terminali non possano essere cortocircuitati.
- ◆ Portare la batteria presso il concessionario o un impianto di riciclaggio locale.

**Attenzione!** Una volta rimossa, la batteria non può essere più rimontata.

**Dati tecnici**

		GL602	GS721	GL605
Tensione	$V_{DC}$	4,8	6,0	7,2
Corsa lama (senza carico)	$min^{-1}$	1100	800	800
Lunghezza lama	cm	7,5	15	10,15
Separazione lama	mm	23	8	8,23
Tempo di arresto lama	s	< 0,5	< 0,5	< 0,5
$L_{pA}$ (pressione sonora)	dB(A)	-	72	69
$L_{WA}$ (potenza acustica)	dB(A)	87*	90**	88*, 88**
$L_{WA}$ (garantita)	dB(A)	-	87	81
Vibrazione misurata su braccio/mano	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Peso	kg	2,2	2,3	2,4

\* In conformità alla normativa N 238

\*\* In conformità alla normativa EN 774

**Caricabatteria**

Tensione di rete	$V_{AC}$	230
Tempo approssimato di carica	h	12
Peso	kg	0,15

**Dichiarazione europea di conformità del macchinario**

GL602/GS721/GL605

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt

Direttore tecnico prodotti di consumo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Regno Unito  
1-12-2005

**Garanzia**

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**



## Gebruik volgens bestemming

Uw Black & Decker schaar/trimmer is bestemd voor het knippen van gras, heggen, struiken en heesters. Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik. Uw Black & Decker oplader is ontworpen voor het opladen van Black & Decker accu's van het type dat bij deze machine wordt geleverd.

### Ken uw machine



- ◆ **Waarschuwing!** Bij het gebruik van accugevoede machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, vrijkomen van accuvloeistof, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- ◆ Lees voor uw eigen veiligheid en die van omstanders deze handleiding volledig door alvorens de machine te gebruiken.
- ◆ Zorg ervoor dat u voor gebruik weet hoe u de machine in geval van nood uitschakelt.
- ◆ Bewaar deze instructies zorgvuldig!

### Algemeen

#### 1. Houd rekening met omgevingsinvloeden

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Houd de werkomgeving vrij van afval en obstakels.

#### 2. Houd kinderen uit de buurt

Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine niet aanraken.

#### 3. Draag geschikte werkkleding

Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.

#### 4. Persoonlijke bescherming

Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen. Draag altijd gehoorbescherming als het geluidsniveau onaangenaam hoog is.

#### 5. Zorg voor een veilige houding

Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.

#### 6. Blijf voortdurend opletten

Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met verstand te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.

#### 7. Klem het werkstuk goed vast

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

#### 8. Verwijder sleutels en hulpgereedschappen

Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.

#### 9. Gebruik de juiste machine

Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.

**Waarschuwing!** Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.

#### 10. Controleer de machine op beschadigingen

Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u er van dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen. Probeer nooit om de machine zelf te repareren.

#### 11. Verwijder de accu

Neem de accu van de machine als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

#### 12. Voorkom onbedoeld inschakelen

Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Vergewis u er van dat de machine is uitgeschakeld als u de accu aanbrengt.

#### 13. Misbruik het snoer niet

Draag de oplader nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.

#### 14. Berg de machine veilig op

Berg de machine, oplader en accu na gebruik op in een droge ruimte, buiten het bereik van kinderen.

#### 15. Onderhoud de machine met zorg

Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.

#### 16. Reparaties

Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

## Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor accu's en opladers

### Accu's

- ◆ Probeer nooit een accu te openen.
- ◆ Stel de accu niet aan water bloot.
- ◆ Bewaar accu's niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C kan overschrijden.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C.
- ◆ Laad accu's uitsluitend op met behulp van de meegeleverde oplader.
- ◆ Volg bij het afdanken van accu's de instructies in de paragraaf "Milieu" op.
- ◆ Onder extreme gebruikscondities kan er vloeistof uit de accu vrijkomen. Als u vloeistof op de accu opmerkt, gaat u als volgt te werk:
  - Verwijder met behulp van een doekje voorzichtig de vloeistof van de accu. Vermijd huidcontact.
  - Als de vloeistof toch in aanraking komt met de huid of de ogen, volgt u de onderstaande instructies op.
- ◆ **Waarschuwing!** De accuvloeistof bestaat uit een 25-30 % oplossing van kaliumhydroxide en kan gevaarlijk zijn. Indien accuvloeistof met de huid in aanraking is gekomen, spoel dan de huid onmiddellijk met water af. Neutraliseer de vloeistof met een zwak zuur zoals citroensap of azijn. Indien accuzuur in de ogen is gekomen, spoel de ogen dan gedurende minimaal 10 minuten met schoon stromend water. Raadpleeg vervolgens een arts.
- ◆ Verbrand de accu nooit.
- ◆ Probeer nooit een beschadigde accu op te laden.

### Opladers

- ◆ Gebruik uw Black & Decker oplader uitsluitend voor het opladen van accu's van het meegeleverde type. Andere accu's kunnen barsten, waardoor letsel en materiële schade kunnen ontstaan.
- ◆ Probeer nooit om niet oplaadbare accu's op te laden.
- ◆ Laat een defect netsnoer onmiddellijk vervangen.
- ◆ Stel de oplader niet aan water bloot.
- ◆ Open de oplader niet.
- ◆ Steek geen voorwerpen in het inwendige van de oplader.



De oplader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

## Aanvullende veiligheidsinstructies

- ◆ **Waarschuwing!** De machine kan ernstig letsel veroorzaken.
- ◆ Laat kinderen niet met de machine werken.
- ◆ Gebruik de machine alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.
- ◆ Houd altijd en handen en voeten uit de buurt van de snijmiddelen, met name bij het inschakelen van de motor.
- ◆ Zorg ervoor dat u weet hoe de machine in geval van nood te stoppen.



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



**Waarschuwing!** De snijelementen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld.



Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.



Draag gehoorbescherming als u deze machine bedient.



Draag handschoenen als u deze machine bedient.



Stel de machine niet bloot aan regen of overmatige vochtigheid.

- ◆ Raak nooit de messen aan terwijl de machine werkt.
- ◆ Probeer nooit om de messen geforceerd tot stilstand te brengen.
- ◆ Zet de machine niet neer voordat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- ◆ Controleer de messen regelmatig op beschadiging en slijtage. Gebruik de machine niet als de messen versleten of beschadigd zijn.
- ◆ Vermijd contact met harde voorwerpen (bijv. staaldraad, traliewerk) tijdens het knippen. Indien u per ongeluk een dergelijk voorwerp raakt, dient u de machine onmiddellijk uit te schakelen en op schade te controleren.
- ◆ Indien de machine abnormaal begint te trillen, dient u deze onmiddellijk uit te schakelen en op schade te controleren.
- ◆ Indien de machine vast komt te zitten, dient u deze onmiddellijk uit te schakelen.
- ◆ Plaats na gebruik de meegeleverde beschermhuls over de messen. Zorg ervoor dat bij het opbergen van de machine de messen beschermd zijn.
- ◆ Zorg er altijd voor dat bij gebruik van deze machine alle veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht. Probeer nooit om een incomplete machine of een machine met niet goedgekeurde aanpassingen te gebruiken.

- ◆ Let op vallende takken bij het knippen van de hoge kanten van een heg.
- ◆ Neem tijdens het bedienen van de machine altijd een veilige en stevige werkpositie aan, met name bij gebruik van een trap of een ladder.

## Elektrische veiligheid

Uw oplader is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met het voltage op het typeplaatje.



Uw oplader is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 60335. Een aarddraad is daarom niet vereist.

- ◆ Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge of lichamelijk zwakke personen zonder toezicht. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.
- ◆ Indien het netsnoer is beschadigd, dient het ter voorkoming van gevaren te worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

## Onderdelen

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Ontgrendelingsknop voor zaagblad
4. Schaarblad (GL602/GL605)
5. Strimblad (GS721/GL605)

## Assemblage

**Waarschuwing!** Voorkom een onbedoeld inschakelen van de machine tijdens de montage.

### GL605 - Aanbrengen en verwijderen van het blad (fig. A)

Het schaarblad (4) is ontworpen voor het strimmen van gras en onkruid. Het strimblad (5) is ontworpen voor het strimmen van heggen en struiken.

- ◆ Om het blad aan te brengen, houdt u het voor de houder in de machine. Schuif het blad in de houder en duw het aan totdat het blad op zijn plaats klikt.
- ◆ Om het blad te verwijderen, drukt u de twee ontgrendelingsknoppen (3) gelijktijdig in en trekt het blad uit de houder.

## Gebruik

**Waarschuwing!** Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.

## Opladen van de accu (fig. B)

De accu moet worden opgeladen voor het eerste gebruik alsmede zodra hij niet meer genoeg energie levert voor werkzaamheden die eerder moeiteloos konden worden verricht. Als u de accu voor de eerste keer of na langdurige opslag oplaadt, zal deze slechts voor ca. 80% worden opgeladen. Na een aantal laad- en ontlad-cycli wordt de accu echter compleet opgeladen. Tijdens het opladen kan de accu warm aanvoelen. Dit is normaal en duidt niet op een defect.

**Waarschuwing!** Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 4 °C of boven 40 °C. Aanbevolen oplaadtemperatuur: ca. 24 °C.

- ◆ Steek de stekker van de oplader (6) in de connector (7) aan de achterzijde van de machine.
- ◆ Sluit de oplader aan op een stopcontact.

De accu kan voor onbepaalde tijd op de oplader aangesloten blijven.

- ◆ Wanneer u de machine wilt gebruiken, drukt u de lip (8) in om de connector van de machine te halen en verwijdert u de oplader uit het stopcontact.

Om de levensduur van de accu te maximaliseren, strekt het tot aanbeveling om de accu op de oplader aangesloten te houden zolang de machine niet wordt gebruikt. Als de accu volledig is opgeladen, is het stroomverbruik van de oplader verwaarloosbaar.

## Aan- en uitschakelen

### Inschakelen

- ◆ Duw de ontgrendelingsknop (2) naar achteren met uw duim en knijp op hetzelfde moment de trekverschakelaar (1) in.
- ◆ Laat de ontgrendelingsknop los.

### Uitschakelen

- ◆ Laat de schakelaar (1) los.

**Waarschuwing!** Probeer nooit de schakelaar in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

## Tips voor optimaal gebruik

### Gras strimmen

- ◆ Voor een optimaal resultaat kunt u het beste alleen droog gras bewerken.
- ◆ Houd de machine vast zoals afgebeeld in fig. C1 - C3. Houd uw handen uit de buurt van blad. Neem een stabiele werkpositie aan, zodat u niet wegslipt. Reik niet te ver.
- ◆ Ga bij het bewerken van lang gras laag voor laag te werk vanaf de bovenkant. Neem kleine stroken.

- ◆ Houd de machine uit de buurt van harde voorwerpen en fijne beplanting.
- ◆ Verminder de belasting als de machine langzamer begint te draaien.
- ◆ Houd de machine een beetje schuin om een nauwkeuriger kant te snijden.

## Heggen strimmen

- ◆ Houd de machine een beetje schuin (tot 15° ten opzichte van de knijplijn) zodat de bladpunten lichtjes naar de heg (fig. D1) wijzen. Hierdoor zullen de messen beter knippen.
- ◆ Begin met het knippen van de bovenkant van de heg. Houd de machine in de gewenste hoek en beweeg geleidelijk langs de knijplijn (fig. D2). Door het dubbelzijdige mes kunt u in beide richtingen knippen.
- ◆ Om een mooie rechte lijn te verkrijgen, trekt u een stuk draad op de gewenste hoogte over de lengte van de heg. Gebruik het draad als een richtlijn en knip er iets boven.
- ◆ Om vlakke zijkanalen te krijgen knipt u naar boven met de groeirichting mee. Jongere stammen bewegen naar buiten toe indien u met het mes naar beneden knipt. Dit leidt tot oneffenheden in de heg.
- ◆ Vermijd contact met vreemde voorwerpen. In het bijzonder harde voorwerpen zoals staaldraad en traliwerk, aangezien deze de messen kunnen beschadigen.
- ◆ Olie regelmatig de bladen.

## Wanneer te snoeien

- ◆ De meeste heggen en struiken die hun bladeren verliezen kunnen in juni en oktober worden gesnoeid.
- ◆ Heggen en struiken die altijd groen blijven, kunnen in april en augustus worden gesnoeid.
- ◆ Coniferen en andere snelgroeiende struiken kunnen vanaf mei ongeveer om de 6 weken worden gesnoeid.

## Onderhoud

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken. Uw oplader heeft geen ander onderhoud dan een regelmatige reiniging.

**Waarschuwing!** Schakel de machine uit alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Koppel voor het reinigen van de oplader de netstekker los van het lichtnet.

- ◆ Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van de machine en oplader met behulp van een zachte borstel of een droge doek.
- ◆ Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

- ◆ Reinig de messen na gebruik zorgvuldig. Breng na reiniging een dunne laag lichte machineolie aan om te voorkomen dat de messen gaan roesten.

## Berging

Laat bij voorkeur de accu op de oplader aangesloten als de machine een aantal maanden niet wordt gebruikt. Ga anders als volgt te werk:

- ◆ Laad de accu volledig op.
- ◆ Berg de machine op een veilige en droge plaats op. De opslagtemperatuur moet altijd tussen +5 °C en +40 °C liggen.
- ◆ Laad de accu weer volledig op voordat u de machine na langere periode van berging gaat gebruiken.

## Milieu



Gescheiden inzameling. Dit product mag niet met het gewone huishoudelijke afval worden weggegooid.

Wanneer uw oude Black & Deckerproduct aan vervanging toe is of het u niet langer van dienst kan zijn, gooi het dan niet bij het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat het product gescheiden kan worden ingezameld.



Door gebruikte producten en verpakkingen gescheiden in te zamelen, worden de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt. Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Inzamelpunten voor gescheiden inzameling van elektrische huishoudproducten bij gemeentelijke vuilnisbergen of bij de verkoper waar u een nieuw product koopt, kunnen aan plaatselijke voorschriften gebonden zijn.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot inzamelen en recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Accu's (fig. F)**



Black & Decker accu's kunnen vele malen opnieuw worden opgeladen. Versleten batterijen dienen op milieubewuste wijze te worden verwijderd:

De accu bevindt zich onder het achterste gedeelte van het apparaat.

- ◆ Ontgrendel de lippen (10) die het batterijdeksel op zijn plaats houden.
- ◆ Verwijder de behuizing (11) van de achterkant.
- ◆ Verwijder de accu.
- ◆ Plaats de accu in een geschikte verpakking, zodat de accucontacten niet kunnen kortgesloten.
- ◆ Breng de accu naar uw handelaar of naar een plaatselijk verwerkingscentrum voor klein chemisch afval.

**Waarschuwing!** Eenmaal verwijderd kan de accu niet worden teruggeplaatst.

**Technische gegevens**

	GL602	GS721	GL605
Spanning	$V_{DC}$ 4,8	6,0	7,2
Schaarbewegingen (onbelast)	$min^{-1}$ 1100	800	800
Meslengte	cm 7.5	15	10,15
Tandsteek	mm 23	8	8,23
Afremtijd van het mes	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
$L_{pA}$ (geluidsdruk)	dB(A) -	72	69
$L_{WA}$ (geluidsvermogen)	dB(A) 87*	90**	88*; 88**
$L_{WA}$ (gegarandeerd)	dB(A) -	87	81
Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling	$m/s^2$ < 2,5	< 2,5	< 2,5
Gewicht	kg 2,2	2,3	2,4

\* Volgens N 238

\*\* Volgens EN 774

**Oplader**

Netspanning	$V_{AC}$	230
Gemiddelde oplaadtijd	h	12
Gewicht	kg	0,15

**EG-conformiteitsverklaring**

GL602/GS721/GL605

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Verenigd Koninkrijk  
1-12-2005

**Garantie**

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ◆ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ◆ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ◆ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ◆ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**

## Finalidad

Su tijera de podar/recortabordes Black & Decker ha sido diseñada para cortar césped, setos, arbustos y zarzas. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico. Su cargador Black & Decker está diseñado para cargar baterías Black & Decker del tipo suministrado con la herramienta.

## Conocer la herramienta



- ◆ **¡Atencion!** Cuando use herramientas alimentadas por batería, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, pérdida del líquido de las baterías, lesiones personales y daños materiales.
- ◆ Por su propia seguridad y la de aquellos que estén próximos a usted, lea detenidamente este manual antes de poner en marcha la herramienta.
- ◆ Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que sabe cómo desconectarla en caso de emergencia.
- ◆ ¡Conserve bien estas instrucciones de seguridad!

## Generalidades

### 1. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables. Mantenga el área de trabajo limpia de residuos y obstáculos.

### 2. ¡Mantenga alejados a los niños!

No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo o toquen la herramienta.

### 3. Vista ropa de trabajo apropiada

No lleve vestidos anchos ni joyas. Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.

### 4. Protección personal

Lleve gafas de protección. Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes. Lleve protectores para los oídos cuando el ruido pueda resultar molesto.

### 5. No alargue demasiado su radio de acción

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

### 6. Esté siempre alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.

### 7. Sujete bien la pieza de trabajo

Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

### 8. Retire las llaves de maniobra

Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.

### 9. Utilice la herramienta adecuada

En este manual, se indica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.

**¡Atencion!** El uso de accesorios o acoplamientos, o el uso de la herramienta misma distintos de los recomendados en este manual de instrucciones, puede dar lugar a lesiones de personas.

### 10. Comprobar que no haya partes averiadas

Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta no esté dañada. Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada. No use la herramienta si alguna pieza está defectuosa. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor. Haga que el servicio técnico autorizado repare o sustituya las piezas defectuosas. Jamás intente repararla usted mismo.

### 11. Extracción de la batería

Extraiga la batería cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

### 12. Evite un arranque involuntario

Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Compruebe que la herramienta está desconectada antes de proceder a colocar la batería en la herramienta.

### 13. Cuide el cable de alimentación

No lleve la herramienta por el cable, ni tire del cable para desenchufar la herramienta. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

### 14. Guarde las herramientas que no utiliza

Las herramientas, cargadores y baterías que no se utilizan, deben estar guardadas en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

### 15. Mantenga las herramientas asiduamente

Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

### 16. Reparaciones

Esta herramienta cumple las normas de seguridad relevantes.

Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un riesgo considerable al usuario.

### Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

#### Baterías

- ◆ Nunca, por ningún motivo, trate de abrirla.
- ◆ No exponga la batería al agua.
- ◆ No las almacene en lugares donde la temperatura pueda superar los 40 °C.
- ◆ Cargue las baterías únicamente a temperaturas entre 4 °C y 40 °C.
- ◆ Recargue utilizando únicamente el cargador suministrado con la herramienta.
- ◆ Cuando deseche las baterías, siga las instrucciones indicadas en la sección "Protección del medio ambiente".
- ◆ Bajo condiciones extremas, la batería podría perder líquido. Si observa que la batería ha perdido líquido, proceda del modo siguiente:
  - Limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
  - En caso de producirse contacto con la piel o los ojos, siga estas instrucciones.
- ◆ **¡Atención!** El líquido de la batería es una solución con un 25-30% de hidróxido de potasio, y puede resultar nocivo. En caso de que entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua. Neutralícelo con un ácido suave como zumo de limón o vinagre. En caso de contacto con los ojos, láveselos con abundante agua limpia durante, al menos, 10 minutos. Consulte a un médico.
- ◆ No arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente cargar baterías en mal estado.

#### Cargadores

- ◆ Use el cargador Black & Decker únicamente para cargar baterías del tipo suministrado. Otras baterías podrían estallar, causando daños y lesiones personales.
- ◆ No intente nunca cargar baterías no recargables.
- ◆ Sustituya inmediatamente los cables defectuosos.
- ◆ No exponga el cargador al agua.
- ◆ No abra el cargador.
- ◆ No manipule el cargador.



El cargador está pensado únicamente para su uso en interiores.

#### Instrucciones de seguridad adicionales

- ◆ **¡Atención!** La herramienta puede provocar lesiones graves.
- ◆ No permita que los niños utilicen la herramienta, bajo ningún concepto.

- ◆ Utilice la herramienta sólo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- ◆ Mantenga en todo momento las manos y los pies alejados de elemento de corte, especialmente al poner en marcha el motor.
- ◆ Asegúrese de que sabe cómo parar rápidamente la herramienta en caso de emergencia.



Antes de la utilización, lea el manual de instrucciones.



**¡Atención!** Los elementos de corte continúan girando después de apagar el motor.



Lleve gafas protectoras cuando utilice esta herramienta.



Lleve protectores para los oídos cuando utilice esta herramienta.



Lleve guantes cuando utilice esta herramienta.



No exponga la herramienta a lluvia o humedad elevada.

- ◆ Nunca toque las cuchillas mientras la herramienta esté funcionando.
- ◆ Nunca intente forzar las cuchillas para que se paren.
- ◆ No suelte la herramienta hasta que las cuchillas estén totalmente paradas.
- ◆ Revise con regularidad las cuchillas por si estuvieran dañadas o desgastadas. No use la herramienta si las cuchillas están desgastadas o dañadas.
- ◆ Procure evitar los objetos duros (p. ej. alambres, rejas) cuando esté recortando. En caso de tocar accidentalmente algún objeto de ese tipo, desconecte inmediatamente la herramienta y compruebe si está dañada.
- ◆ Si la herramienta empieza a vibrar de un modo anormal, desconéctela inmediatamente y compruebe si está dañada.
- ◆ Si la herramienta se atasca, desconéctela inmediatamente.
- ◆ Después de usar la herramienta, cubra las cuchillas con la funda incluida. Guarde la herramienta, asegurándose de que la cuchilla no quede expuesta.
- ◆ Siempre que utilice la herramienta asegúrese de que todas las protecciones están ajustadas. Nunca intente utilizar una herramienta incompleta o con modificaciones no autorizadas.
- ◆ Preste atención a los restos que caigan cuando esté cortando los lados más altos del seto.

- ◆ Mientras maneje la máquina, colóquese siempre en una posición de trabajo segura y estable, especialmente cuando utilice una escalera de tijera o de mano.

## Seguridad eléctrica

El cargador ha sido diseñado para una tensión de red determinada. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de características.



Su cargador tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 60335; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

- ◆ Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por jóvenes ni personas discapacitadas sin supervisión. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ◆ Si el cable eléctrico está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado de Black & Decker con el fin de evitar accidentes.

## Características

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de desbloqueo
3. Botón de liberación de la cuchilla
4. Cuchilla para corte de césped (GL602/GL605)
5. Cuchilla para poda (GS721/GL605)

## Montaje

**¡Atención!** Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta durante su montaje.

### GL605 - Colocación y retirada de la cuchilla (fig. A)

La cuchilla para corte de césped (4) se ha diseñado para el recorte de césped y maleza. La cuchilla para poda (4) se ha diseñado para la poda de setos y arbustos.

- ◆ Para introducir la cuchilla, colóquela en línea con el alojamiento sobre la herramienta. Introduzca la cuchilla en el alojamiento y empújela hasta que encaje en su sitio.
- ◆ Para retirar la cuchilla, presione los dos botones de liberación (3) simultáneamente mientras saca la cuchilla del alojamiento.

## Uso

**¡Atención!** Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

### Carga de la batería (fig. B)

La batería debe cargarse antes de usarla por primera vez y siempre que no obtenga la suficiente potencia en trabajos que antes efectuaba con facilidad.

Cuando cargue la batería por primera vez, o después de un prolongado almacenamiento, sólo obtendrá una carga del 80%. Después de varios ciclos de carga y descarga, la batería alcanzará su capacidad máxima. Durante la carga, la batería podría calentarse; esto es normal y no indica ningún problema.

**¡Atención!** No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 4 °C o superior a 40 °C. Temperatura recomendada de carga: aprox. 24 °C.

- ◆ Inserte el enchufe del cargador (6) en el conector (7) de la parte trasera de la herramienta.
- ◆ Enchufe el cargador a la red.

La batería puede dejarse conectada al cargador indefinidamente.

- ◆ Cuando desee utilizar la herramienta, presione la pestaña (8) para sacar el conector del cargador de la herramienta y desenchufe el cargador.

Para prolongar la vida de la batería, se recomienda mantener la batería conectada al cargador cuando no se esté usando la herramienta. Cuando la batería está totalmente cargada, el consumo de energía del cargador es nulo.

## Encendido y apagado

### Encendido

- ◆ Empuje el botón de desbloqueo (2) hacia atrás usando el pulgar y al mismo tiempo apriete el interruptor de gatillo (1).
- ◆ Suelte el botón de desbloqueo.

### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor (1).

**¡Atención!** No intente nunca bloquear el interruptor en la posición de encendido.

## Consejos para un uso óptimo

### Corte de césped

- ◆ Para lograr un corte óptimo, corte únicamente el césped que esté seco.
- ◆ Sujete la herramienta como se indica en la fig. C1 - C3. Mantenga la otra mano bien alejada de la cuchilla. Mantenga una posición de trabajo estable de forma que no se resbale. Sea precavido.
- ◆ Cuando corte un césped alto, realice el trabajo por etapas empezando por la parte superior. Haga cortes pequeños.
- ◆ Mantenga la herramienta alejada de objetos duros y plantas delicadas.
- ◆ Si la herramienta empieza a funcionar lentamente, reduzca la carga.



- ◆ Para un corte más apurado, incline ligeramente la herramienta.

### Podado de setos

- ◆ Incline un poco la herramienta (unos 15° en relación con la línea de corte) de forma que las puntas de las cuchillas apunten ligeramente hacia el seto (fig. D1). Esto hará que las cuchillas corten con mayor efectividad.
- ◆ Comience recortando la parte superior del seto. Sujete la herramienta en el ángulo deseado y muévela con firmeza a lo largo de la línea de corte (fig. D2). La cuchilla de doble filo le permite cortar en cualquier dirección.
- ◆ Para lograr un corte muy recto, coloque un cordel a lo largo del seto a la altura deseada. Use el cordel como guía, cortando justo por encima del mismo.
- ◆ Para lograr unos lados lisos, corte hacia arriba en el sentido del crecimiento. Los tallos más jóvenes se mueven hacia fuera cuando la cuchilla corta hacia abajo, ocasionando parches superficiales en el seto.
- ◆ Evite los objetos extraños. En particular, evite los objetos duros como el alambre y las rejas ya que se pueden dañar las cuchillas.
- ◆ Engrase periódicamente las cuchillas.

### Cuando igualar el seto

- ◆ Como regla general, los setos y arbustos de hoja caduca (que sale todos los años) se deben igualar en junio y en octubre.
- ◆ Los setos de hoja perenne se deben igualar en abril y en agosto.
- ◆ Las coníferas y otros arbustos de crecimiento rápido se deben igualar cada 6 semanas aproximadamente, a partir de mayo.

### Mantenimiento

Su herramienta Black & Decker está diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de una limpieza periódica.

**¡Atención!** Desconecte la herramienta antes de efectuar cualquier tarea de mantenimiento en ésta. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta y del cargador con un cepillo suave o un paño seco.

- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.
- ◆ Después de usar la herramienta, limpie con cuidado las cuchillas. Una vez limpias, aplique una fina capa de algún lubricante suave para herramientas para evitar que las cuchillas se oxiden.

### Almacenamiento

Cuando la herramienta no se usa durante varios meses, resulta muy conveniente dejar la batería conectada al cargador. En caso contrario, proceda del modo siguiente:

- ◆ Cargue totalmente la batería.
- ◆ Guarde la herramienta y la batería en un lugar seco y seguro. La temperatura de almacenaje debe permanecer siempre entre +5 °C y +40 °C.
- ◆ Antes de volver a usar la herramienta tras un almacenamiento prolongado, cargue de nuevo totalmente la batería.

### Protección del medio ambiente



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local puede prever la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para hacer uso de este servicio, devuelva su producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar en Internet la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección:

**www.2helpU.com**

## Baterías (fig. F)



Las baterías Black & Decker pueden recargarse muchas veces. Al final de su vida útil, deseche las baterías con el debido respeto al medio ambiente.

La batería esta situada debajo del extremo posterior del aparato.

- ◆ Libere las pestañas (10) que sujetan en su lugar la tapa de la batería.
- ◆ Retire la carcasa (11) del extremo posterior.
- ◆ Extraiga la batería
- ◆ Coloque la batería en un embalaje adecuado para garantizar que sus terminales no puedan entrar en cortocircuito.
- ◆ Entregue las baterías al servicio posventa de Black & Decker o dépositelas en un punto local de reciclado.

**¡Atención!** Una vez extraída, no se puede volver a montar la batería.

## Características técnicas

	GL602	GS721	GL605
Voltaje	$V_{DC}$ 4,8	6,0	7,2
Cortes de la cuchilla (sin carga)	$\text{mín}^{-1}$ 1100	800	800
Longitud de la cuchilla	cm 7,5	15	10,15
Separación de la cuchilla	mm 23	8	8,23
Tiempo de frenado de la cuchilla	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
$L_{pA}$ (presión de sonido)	dB(A) -	72	69
$L_{WA}$ (potencia acústica)	dB(A) 87*	90**	88*, 88**
$L_{WA}$ (garantizado)	dB(A) -	87	81
Vibraciones soportadas en mano/brazo	$\text{m/s}^2$ < 2,5	< 2,5	< 2,5
Peso	kg 2,2	2,3	2,4

\* Conforme a N 238

\*\* Conforme a EN 774

## Cargador

Tensión de la red	$V_{AC}$	230
Tiempo aproximado de carga	h	12
Peso	kg	0,15

## Declaración de conformidad CE

GL602/GS721/GL605

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt

Director de Ingeniería del Consumidor  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,

Reino Unido

1-12-2005

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadida, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultará defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**

Visite nuestro sitio web **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)** para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**

## Utilização

O cortador/aparador Black & Decker foi concebido para cortar relva, sebes, arbustos e ramagens.

Esta ferramenta destina-se apenas ao doméstico.

O seu carregador Black & Decker foi concebido para carregar as baterias Black & Decker do tipo fornecido com esta ferramenta.

## Conhecer a ferramenta



- ◆ **Aviso!** Ao utilizar ferramentas alimentadas por bateria, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, vazamento de baterias, ferimentos pessoais e danos materiais.
- ◆ Para sua própria segurança e de todos aqueles que estiverem por perto, leia este manual com atenção antes de utilizar a ferramenta.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que sabe como desligá-la em caso de emergência.
- ◆ Guarde estas instruções!

## Instruções gerais

### 1. Cuide do ambiente da área de trabalho

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.e. em presença de líquidos ou gases inflamáveis. Mantenha a área de trabalho livre de escombros e obstáculos.

### 2. Mantenha as crianças afastadas

Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta.

### 3. Vista-se de maneira apropriada

Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, é de aconselhar o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Prenda o cabelo se tiver cabelo comprido.

### 4. Protecção pessoal

Utilize óculos de protecção. Utilize óculos de protecção e uma máscara de rosto ou poeira sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem. Utilize protector de ouvidos sempre que o nível de ruído pareça ser incómodo.

### 5. Verifique a sua posição

Mantenha sempre o equilíbrio.

### 6. Esteja atento

Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.

### 7. Segure firmemente as peças a trabalhar

Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.

### 8. Tire as chaves de aperto

Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

### 9. Empregue a ferramenta apropriada

Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho dum ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta.

**Aviso!** O uso de qualquer acessório ou o uso da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a risco de ferimento.

### 10. Verifique as peças danificadas

Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta está danificada. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funciona correctamente e que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Não utilize a ferramenta se o interruptor não estiver a funcionar para ligar ou desligar. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.

### 11. Remova a bateria

Remova a bateria quando a ferramenta não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou anexos e antes de enviar ao serviço técnico.

### 12. Evite ligar sem intenção

Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor liga/desliga. Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada quando for inserir a bateria.

### 13. Não force o cabo eléctrico

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo e não puxe pelo cabo para tirar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.

### 14. Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas

Quando não estiverem em uso, as ferramentas e baterias devem ser armazenadas num local seco, fora do alcance de crianças.

### 15. Cuide das suas ferramentas com atenção

Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios. Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

## 16. Reparos

Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. Os reparos devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

### Instruções adicionais de segurança para baterias e carregadores

#### Baterias

- ◆ Nunca tente abrir a bateria seja qual for a razão.
- ◆ Não deixe que a bateria entre em contacto com a água.
- ◆ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.
- ◆ Carregue somente à temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- ◆ Carregue somente utilizando o carregador fornecido com a ferramenta.
- ◆ Quando se desfizer das baterias, siga as instruções fornecidas na secção "Protecção do meio ambiente".
- ◆ Sob condições extremas, é possível que a bateria apresente corrosão. Quando notar que há líquido na bateria, proceda da seguinte maneira:
  - Limpe o líquido cuidadosamente utilizando um pano. Evite o contacto com a pele.
  - Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções abaixo.
- ◆ **Advertência!** O líquido da bateria, uma solução de hidróxido de potássio de 25-30%, pode ser nocivo. Em caso de contacto com a pele, lave imediatamente com água. Neutralize com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre. Em caso de contacto com os olhos, enxágue abundantemente com água limpa durante 10 minutos. Consulte um médico.
- ◆ Não exponha a bateria ao fogo.
- ◆ Não tente carregar baterias danificadas.

#### Carregadores

- ◆ Utilize seu carregador Black & Decker somente para carregar as baterias do tipo fornecido com sua ferramenta. Outras baterias poderiam explodir causando danos pessoais e estragos.
- ◆ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ◆ Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- ◆ Não deixe que o carregador entre em contacto com a água.
- ◆ Não abra o carregador.
- ◆ Não submeta o carregador a testes.



O carregador destina-se apenas ao uso doméstico.

### Instruções de segurança adicionais

- ◆ **Advertência!** A ferramenta pode causar graves ferimentos.
- ◆ Não deixe que as crianças utilizem a ferramenta.
- ◆ Utilize a ferramenta apenas durante o dia ou com boa iluminação artificial.
- ◆ Mantenha sempre as mãos e os pés afastados dos elementos de corte, especialmente aquando da ligação do motor.
- ◆ Certifique-se de que sabe como parar a ferramenta rapidamente, em caso de emergência.



Leia o manual de instruções antes de utilizar.



**Advertência!** Os elementos de corte continuam a rodar depois de o motor ser desligado.



Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.



Utilize protector de ouvidos.



Utilize luvas.



Não exponha a ferramenta à chuva e humidade excessiva.

- ◆ Nunca toque nas lâminas enquanto a ferramenta estiver a funcionar.
- ◆ Nunca tente forçar a paragem das lâminas.
- ◆ Não largue a ferramenta enquanto as lâminas não estiverem completamente paradas.
- ◆ Verifique regularmente se as lâminas estão danificadas ou desgastadas. Não utilize a ferramenta se as lâminas estiverem gastas ou danificadas.
- ◆ Tome cuidado para evitar objectos duros (ex. cabo de metal, grades) enquanto estiver a cortar. Se atingir acidentalmente tais objectos, desligue imediatamente a ferramenta e verifique se há algum dano.
- ◆ Se a ferramenta começar a vibrar de maneira anormal, desligue-a imediatamente e verifique se há algum dano.
- ◆ Se a ferramenta parar, desligue-a imediatamente.
- ◆ Após o uso, coloque o estojo da lâmina fornecido sobre as lâminas. Ao guardar a ferramenta, certifique-se de que a lâmina não fica exposta.
- ◆ Assegure-se sempre de que todos os resguardos estão encaixados antes de utilizar a ferramenta. Nunca tente utilizar ferramentas incompletas ou que contenham modificações não autorizadas.

- ◆ Tenha em atenção a queda de detritos aquando do corte de sebes grandes.
- ◆ Durante a utilização da máquina, certifique-se de que assume uma posição de trabalho segura, especialmente quando utiliza degraus ou uma escada.

## Segurança eléctrica

O seu carregador foi concebido para uma tensão de rede específica. Verifique sempre se a tensão eléctrica corresponde à indicada na placa de especificação eléctrica.



O seu carregador tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 60335, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

- ◆ Este aparelho não se destina a ser utilizado por jovens nem por pessoas enfermas sem supervisão. As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.
- ◆ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou por um Centro de Assistência autorizado pela Black & Decker, de modo a evitar perigos.

## Características

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Botão de travamento
3. Botão de libertação da lâmina
4. Lâmina de corte (GL602/GL605)
5. Lâmina de aparar (GS721/GL605)

## Montagem

**Advertência!** Evite ligar a ferramenta acidentalmente durante a montagem.

### GL605 - Colocação e remoção da lâmina (fig. A)

A sua lâmina de corte (4) foi concebida para cortar relva e ervas daninhas. A sua lâmina de aparar (5) foi concebida para cortar sebes e arbustos.

- ◆ Para colocar a lâmina, alinhe-a com o respectivo receptáculo na ferramenta. Empurre a lâmina em direcção ao respectivo receptáculo até a lâmina encaixar.
- ◆ Para remover a lâmina, prima os dois botões de libertação (3), ao mesmo tempo que puxa a lâmina para fora do receptáculo.

## Utilização

**Advertência!** Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não o sobrecarregue.

### Carregar a bateria (fig. B)

A bateria precisa ser carregada antes da primeira utilização e sempre que falhe em produzir potência suficiente para realizar trabalhos que antes eram facilmente realizados.

Quando estiver a carregar a bateria pela primeira vez, ou após armazenamento prolongado, ela aceitará somente 80% da carga. Após vários ciclos de carga e descarga, a bateria atingirá sua capacidade total. A bateria pode ficar quente enquanto estiver a carregar; isto é normal e não indica um problema.

**Advertência!** Não carregue a bateria a temperaturas ambientes inferiores a 4 °C ou superiores a 40 °C. A temperatura recomendada para carregar é de aproximadamente 24 °C.

- ◆ Insira a ficha do carregador (6) no conector (7) na parte traseira da ferramenta.
- ◆ Ligue o carregador numa tomada eléctrica.

É possível deixar a bateria ligada ao carregador indefinidamente.

- ◆ Quando quiser utilizar a ferramenta, prima a lingueta (8) para retirar o conector do carregador da ferramenta e desligue a ficha do carregador.

Para aumentar a vida da bateria, recomenda-se mantê-la ligada ao carregador sempre que a ferramenta não estiver em uso. Quando a bateria estiver carregada, o consumo de energia do carregador é ignorado.

## Como ligar e desligar a ferramenta

### Activação

- ◆ Empurre o botão de travamento (2) para trás com o dedo polegar e, ao mesmo tempo, aperte o gatilho (1).
- ◆ Solte o botão de travamento.

### Desactivação

- ◆ Solte o gatilho (1).

**Advertência!** Nunca tente bloquear o gatilho na posição de ligado.

## Sugestões para uma melhor utilização

### Corte de relva

- ◆ Para obter óptimos resultados, corte apenas relva seca.
- ◆ Segure a ferramenta conforme demonstrado na fig. C1 - C3. Mantenha as mãos e os pés bem afastados da lâmina. Mantenha uma boa posição de trabalho para evitar cair. Não se incline.
- ◆ Ao cortar relva longa, trabalhe em etapas, partindo do topo. Efectue cortes pequenos.
- ◆ Mantenha a ferramenta afastada de objectos duros e plantas delicadas.
- ◆ Se a ferramenta começar a funcionar lentamente, reduza a carga.

- ◆ Para efectuar um corte mais aproximado, incline levemente a ferramenta.

#### Apara de sebes

- ◆ Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) de maneira a que a lâmina se incline ligeiramente em direcção à sebe (fig. D1). Isto fará com que as lâminas cortem mais eficazmente.
- ◆ Comece por cortar o topo da sebe. Segure a ferramenta no ângulo desejado e mova-a firmemente junto à linha de corte (fig. D2). A lâmina de dois lados permite o corte em qualquer direcção.
- ◆ De modo a obter um corte bem recto, estique um pedaço de cordão ao longo do comprimento da sebe na altura desejada. Utilize o cordão como linha de direcção, cortando logo acima dele.
- ◆ De modo a obter lados planos, corte para cima com o crescimento. Os troncos jovens afastam-se quando a lâmina corta para baixo, causando partes rasas na sebe.
- ◆ Tome cuidado para evitar qualquer objecto estranho. Evite especialmente objectos duros tais como cabo de metal e grades, uma vez que estes podem danificar as lâminas.
- ◆ Lubrifique regularmente as lâminas.

#### Quando cortar

- ◆ Como guia geral, sebes e arbustos com folhas sazonais (novas todos os anos) podem ser aparadas em Junho e Outubro.
- ◆ As sebes de folha permanente podem ser aparadas em Abril e Agosto.
- ◆ As sebes de crescimento rápido podem ser acertadas de seis em seis semanas, a partir do mês de Maio.

#### Manutenção

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção.

O funcionamento contínuo e satisfatório depende de limpeza regular e de manutenção adequada.

O seu carregador não requer qualquer manutenção para além de uma limpeza regular.

**Advertência!** Antes de executar qualquer manutenção na ferramenta, desligue a ferramenta. Desligue a ficha do carregador antes de o limpar.

- ◆ Limpe regularmente as fendas de ventilação na ferramenta e no carregador utilizando uma escova macia ou pano seco.
- ◆ Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.

- ◆ Após o uso, limpe as lâminas cuidadosamente. Após a limpeza, aplique uma película de óleo de máquina para evitar que as lâminas enferrujem.

#### Armazenamento

Caso não utilize a ferramenta por vários meses, o ideal é deixar a bateria ligada ao carregador. Caso contrário, proceda da seguinte forma:

- ◆ Carregue totalmente a bateria.
- ◆ Guarde a ferramenta num local seco e seguro. A temperatura de armazenamento deve permanecer sempre entre +5 °C e 40 °C.
- ◆ Antes de utilizar a ferramenta após um longo período sem funcionamento, carregue novamente a bateria.

#### Protecção do meio ambiente



Recolha em separado. Não deve deitar este produto fora juntamente com o lixo doméstico normal.

Caso chegue o momento em que um dos seus produtos Black & Decker precise de ser substituído ou decida desfazer-se do mesmo, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico. Torne este produto disponível para uma recolha em separado.



A recolha em separado de produtos e embalagens utilizados permite que os materiais sejam reciclados e reutilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e a reduzir a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão providenciar a recolha em separado de produtos eléctricos junto das casas, em lixeiras municipais ou junto dos fornecedores ao adquirir um novo produto.

A Black & Decker oferece um serviço de recolha e reciclagem de produtos Black & Decker que tenha atingido o fim das suas vidas úteis. Para tirar proveito deste serviço, devolva seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Baterias (fig. F)



As baterias Black & Decker podem ser recarregadas inúmeras vezes. No final da sua vida útil, deite fora as baterias sempre tendo em mente o cuidado com o meio ambiente.

A bateria está localizada na parte posterior do aparelho.

- ◆ Desprenda as patilhas (10) que fixam a tampa da bateria.
- ◆ Remova o compartimento (11) a partir da extremidade traseira.
- ◆ Retire a bateria.
- ◆ Coloque a bateria numa embalagem apropriada para garantir que os terminais não possam entrar em curto-circuito.
- ◆ Leve-a ao seu distribuidor ou a uma estação local de reciclagem.

**Advertência!** Uma vez removida, não será possível recolocar a bateria.

### Dados técnicos

		GL602	GS721	GL605
Voltagem	$V_{DC}$	4,8	6,0	7,2
Movimentos da lâmina (sem carga)	$\text{min}^{-1}$	1100	800	800
Comprimento da lâmina	cm	7,5	15	10,15
Distância entre lâminas	mm	23	8	8,23
Tempo de travagem da lâmina	s	< 0,5	< 0,5	< 0,5
$L_{PA}$ (pressão acústica)	dB(A)	-	72	69
$L_{WA}$ (potência acústica)	dB(A)	87*	90**	88*, 88**
$L_{WA}$ (garantido)	dB(A)	-	87	81
Vibração medida da mão/braço de	$\text{m/s}^2$	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Peso	kg	2,2	2,3	2,4

\* Em conformidade com a N 238

\*\* Em conformidade com a EN 774

### Carregador

Voltagem	$V_{AC}$	230
Tempo aproximado de carregamento	h	12
Peso	kg	0,15

## Declaração de conformidade CE

GL602/GS721/GL605

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com a:

98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt

Director de Engenharia do Consumo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Reino Unido  
1-12-2005

## Garantia

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Visite o nosso website [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com) para registar o seu novo produto Black & Decker e para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em [www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)



## Användningsområde

Din Black & Decker häcksax är konstruerad för klippning/trimning av gräs, häckar, buskar och snår.

Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Din Black & Decker batteriladdare är avsedd för laddning av Black & Decker-batterier av den typ som medföljer verktyget.

## Lär känna verktyget



- ◆ **Varning!** När man använder batteridrivna verktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, batteriläckage, personskador och materialskador.
- ◆ För såväl din egen säkerhet som för de som står vid sidan om, bör du läsa denna manual noggrant innan du använder verktyget.
- ◆ Var säker på att du vet hur man stänger av verktyget innan du börjar använda det.
- ◆ Spara bruksanvisningen lättillgängligt.

## Allmänt

### 1. Tänk på arbetsmiljöns inverkan

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Håll arbetsplatsen i ordning.

### 2. Utom räckhåll för barn

Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget.

### 3. Klä dig rätt

Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.

### 4. Skyddskläder

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd om du besväras av ljudnivån.

### 5. Sträck dig inte för mycket

Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.

### 6. Var uppmärksam

Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

### 7. Sätt fast arbetsstycket

Använd skruvvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.

### 8. Tag bort nycklar

Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.

## 9. Använd rätt verktyg

Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för.

Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget.

**Varning!** Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.

## 10. Kontrollera verktyget för skador

Kontrollera verktyget för skador innan du använder det.

Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felinställda. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.

## 11. Tag ur batteriet

Tag ur batteriet när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen och innan serviceåtgärder utförs.

## 12. Undvik ofrivillig start

Bär aldrig verktyget med ett finger på strömbrytaren. Se till att verktyget är avstängt när du sätter i batteriet i verktyget.

## 13. Misshandla inte sladden

Bär aldrig laddaren i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

## 14. Förvara verktyg säkert

När verktyget inte används skall det samt batterierna och laddare förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.

## 15. Sköt verktyget med omsorg

Håll verktyget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

## 16. Reparationer

Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

## Extra säkerhetsföreskrifter för batterier och laddare

### Batterier

- ◆ Försök aldrig öppna batteriet.
- ◆ Utsätt inte batteriet för vatten.
- ◆ Förvara inte batteriet i utrymmen där temperaturen kan överstiga 40 °C.

- ◆ Ladda endast inom temperaturområdet 4 °C till 40 °C.
- ◆ Ladda endast med laddaren som medföljer.
- ◆ När batterierna kasseras ska instruktionerna i kapitlet "Miljö" följas.
- ◆ Under extrema förhållanden kan batteriläckage uppstå. Om du upptäcker vätska från batteriet skall följande iakttagas:
  - Torka försiktigt bort vätskan med en trasa.
  - Undvik kontakt med huden.
  - Vid kontakt med huden eller ögonen skall instruktionerna nedan följas.
- ◆ **Varning!** Batterivätskan, en 25-30 % lösning av kaliumhydroxid, kan vara skadlig. Vid kontakt med huden, skölj omedelbart med vatten. Neutralisera med en svag syra, t ex citronjuice eller ättika. Om syran kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten i minst 10 minuter. Kontakta läkare.
- ◆ Utsätt inte batteriet för eld.
- ◆ Försök aldrig ladda ett skadat batteri.

## Laddare

- ◆ Använd Black & Decker-laddaren endast tillsammans med det batteri som medföljer verktyget. Andra typer av batterier kan explodera och förorsaka person- och materialskador.
- ◆ Försök aldrig ladda icke-uppladdningsbara batterier.
- ◆ Byt genast ut skadade sladdar.
- ◆ Utsätt inte laddaren för vatten.
- ◆ Öppna inte laddaren.
- ◆ Gör ingen åverkan på laddaren.



Laddaren är endast avsedd för inomhusanvändning.

## Tillkommande säkerhetsanvisningar

- ◆ **Varning!** Verktyget kan orsaka allvarliga skador.
- ◆ Låt aldrig barn använda verktyget.
- ◆ Använd verktyget endast vid dagsljus eller bra belysning.
- ◆ Håll alltid händer och fötter borta från skärverktygen, i synnerhet när motorn startas.
- ◆ Lär dig noga hur man stänger av verktyget snabbt, i händelse av olycka.



Läs bruksanvisningen före bruk.



**Varning!** Skärelementen fortsätter rotera sedan verktyget har stängts av.



Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.



Använd hörselskydd under arbetet med maskinen.



Använd handskar under arbetet med maskinen.



Undvik att exponera verktyget för regn och hög luftfuktighet.

- ◆ Rör aldrig knivarna medan verktyget är igång.
- ◆ Försök aldrig tvinga knivarna att stanna.
- ◆ Lägg aldrig ifrån dig verktyget innan knivarna har stannat helt.
- ◆ Kontrollera knivarna regelbundet på skada eller slitage. Använd inte verktyget om knivarna är utslitna eller skadade.
- ◆ Var noga med att undvika hårda föremål (t ex metalltrådar eller staket) när du klipper. Om du oavsiktligt stöter på hårda föremål skall verktyget omedelbart stängas av och eventuella skador undersökas.
- ◆ Stäng genast av verktyget och syna på skador om du känner onormala vibrationer.
- ◆ Stäng genast av verktyget om det fastnar.
- ◆ Placera det medföljande bladskyddet över bladen efter avslutat arbete. Förvara verktyget så att ingen kan komma åt bladet av misstag.
- ◆ Se alltid till att alla skydd är monterade när du använder verktyget. Försök aldrig använda ett verktyg där delar saknas eller otillåtna ändringar har utförts.
- ◆ Tänk på fallande rester när du klipper sidorna av en hög häck.
- ◆ Var noga med att alltid ha en säker och stadig arbetsposition vid användning av verktyget, speciellt vid arbete på trappor och/eller stegar.

## Elsäkerhet

Din laddare är avsedd för en särskild elnätsspänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med typskylten.



Laddaren är dubbelisolerad motsvarande EN 60335; jordledare är således överflödigt.

- ◆ Ungdomar eller personer med svag hälsa får inte använda verktyget utan tillsyn. Håll uppsyn så att inga barn leker med apparaten.
- ◆ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd Black & Decker serviceverkstad för att undvika risker.

## Detaljbeskrivning

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Bladspärr
4. Skärblad (GL602/GL605)
5. Trimblad (GS721/GL605)

## Montering

**Varning!** Undvik oavsiktlig start av verktyget vid montering.

### GL605 - Montering och borttagning av bladet (fig. A)

Skärbladet (4) är utformat för att trimma gräs och ogräs.

Trimbladet (5) är utformat för att trimma häckar och buskar.

- ◆ Montera bladet genom att rikta det efter verktygets hållare. Skjut sedan in bladet i hållaren tills det klickar fast.
- ◆ Tag bort bladet genom att hålla de två frikopplingsknapparna (3) intryckta samtidigt som du drar ut bladet.

## Användning

**Varning!** Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.

### Laddning av batteriet (fig. B)

Batteriet måste laddas innan det används första gången och alltid när verktyget inte längre fungerar effektivt. När batteriet laddas första gången eller efter en längre tids förvaring är laddningskapaciteten endast 80%. Efter flera uppladdnings- och urladdningscyklar uppnår batteriet full kapacitet. Batteriet kan bli varmt under laddningen; detta är en normal företeelse och indikerar inte något fel.

**Varning!** Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 4 °C eller högre än 40 °C. Rekommenderad temperatur vid laddning är cirka 24 °C.

- ◆ Sätt laddarkontakten (6) i laddningsuttaget (7) på verktygets baksida.
- ◆ Anslut laddaren till ett vägguttag.

Batteriet kan vara anslutet till laddaren obegränsad tid.

- ◆ När verktyget ska användas trycker man på spärknappen (8) och tar bort laddningsuttaget från verktyget och drar ut laddaren ur kontakten.

För att förlänga batteriets livslängd så mycket som möjligt rekommenderar vi att det alltid lämnas anslutet till laddaren när verktyget inte används. När batteriet är fulladdat är batteriladdarens strömförbrukning ytterst låg.

## Start och stopp

### Start

- ◆ Tryck spärknappen (2) bakåt med tummen och tryck samtidigt in strömbrytaren (1).
- ◆ Släpp spärknappen.

### Stopp

- ◆ Frigör strömbrytaren (1).

**Varning!** Försök aldrig att låsa strömbrytaren när den står i läge "on" (på).

### Råd för bästa resultat

#### Grästrimming

- ◆ För att få bästa möjliga resultat ska du bara klippa gräs som är torr.
- ◆ Håll verktyget såsom visas i fig. C1 - C3. Håll den andra handen på säkert avstånd från kniven. Var noga med att ha en stabil arbetsposition så att du inte halkar. Sträck dig inte för långt.
- ◆ Arbeta i flera omgångar uppifrån om gräset är långt. Trimma bara lite gräs åt gången.
- ◆ Undvik hårda föremål och ömtåliga växter.
- ◆ Minska belastningen om verktyget börjar gå långsamt.
- ◆ Luta verktyget en aning om du vill klippa något närmare.

#### Häckklippning

- ◆ Luta häcksaxen något (upp till 15° mot snittlinjen) så att knivspetsarna riktas mot häcken (fig. D1). Detta gör att knivarna klipper mer effektivt.
- ◆ Börja med att klippa häckens ovasida. Håll verktyget i önskad vinkel och förflytta det lugnt och stadigt längs snittlinjen (fig. D2). Dubbelsidiga knivar tillåter klippning i båda riktningarna.
- ◆ För att uppnå en mycket rät klippelinje kan du späna ett snöre på önskad höjd längs häcken. Använd snöret som en riktlinje och klipp precis ovanför det.
- ◆ För att få sidorna rätta bör du klippa nedifrån och upp i växtriktningen. Unga stammar böjer sig utåt om klippningen utförs i nedåtgående riktning och förorsakar tomma öppningar i häcken.
- ◆ Var noga med att undvika främmande föremål. Se särskilt till att undvika hårda föremål såsom metalltråd och staket, eftersom dessa kan skada knivarna.
- ◆ Smörj knivarna regelbundet.

## Skötsel

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda. Laddaren behöver inget underhåll förutom regelbunden rengöring.

**Varning!** Stäng av verktyget innan underhåll utförs på verktyget. Tag ur laddarkontakten före rengöring.

- ◆ Rengör ventilationsöppningarna på verktyget och laddaren regelbundet med en mjuk borste eller torr trasa.
- ◆ Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

- ◆ Rengör knivarna noggrant efter varje användning.  
Täck knivarna efter rengöring med ett fint lager smörjolja för att undvika att de rostar.

### Förvaring

Batteriet bör helst vara anslutet till laddaren om verktyget inte ska användas på flera månader. Gör annars så här:

- ◆ Ladda batteriet så mycket det går.
- ◆ Förvara verktyget på en säker och torr plats.  
Förvaringstemperaturen måste alltid befinna sig mellan +5 °C och +40 °C.
- ◆ Ladda batteriet ordentligt på nytt innan verktyget tas i bruk igen efter att ha förvarats under en längre tid.

### Miljöskydd



Särskild insamling. Denna produkt får inte kastas bland vanliga hushållssopor.

Om du någon gång i framtiden behöver ersätta din Black & Decker-produkt med en ny, eller inte längre behöver den, ska du inte kasta den i hushållssoporna. Denna produkt skall lämnas till särskild insamling.



Efter insamling av använda produkter och förpackningsmaterial kan materialen återvinnas och användas på nytt. Användning av återvunna material skonar miljön och minskar förbrukningen av råvaror.

Enligt lokal lagstiftning kan det förekomma särskilda insamlingar av uttjänt elutrustning från hushåll, antingen vid kommunala miljöstationer eller hos detaljhandlaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker erbjuder en insamlings- och återvinningstjänst för Black & Decker-produkter när de en gång har tjänat ut. För att använda den här tjänsten lämnar du in produkten till en auktoriserad B & D –reparatör/representant som tar hand om den för din räkning.

Närmaste auktoriserad Black & Decker-representant finner du genom det lokala Black & Decker-kontoret på adressen i den här manualen. Annars kan du söka på Internet, på listan över auktoriserade Black & Decker-representanter och alla uppgifter om vår kundservice och andra kontakter. **www.2helpU.com**

### Batterier (fig. F)



Black & Decker-batterierna kan laddas många gånger. Skydda miljön genom att lämna uttjänta batterier till avsedd uppsamlingsplats.

Batteriet sitter under apparatens bakstycke.

- ◆ Lossa tapparna (10) som håller batterikåpan på plats.
- ◆ Avlägsna höljet (11) från bakstycket.
- ◆ Ta ut batteriet.
- ◆ Placera batteriet i en lämplig förpackning så att kontakterna inte kan kortslutas.
- ◆ Lämna in batteriet på inköpsstället eller på den lokala återvinningsstationen.

**Varning!** När batteriet har tagits ut kan det inte sättas tillbaka.

### Tekniska data

	GL602	GS721	GL605
Spänning	V <sub>DC</sub> 4,8	6,0	7,2
Knivslag (obelastad)	min <sup>-1</sup> 1100	800	800
Bladlängd	cm 7.5	15	10,15
Knivavstånd	mm 23	8	8,23
Knivarnas bromstid	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
L <sub>PA</sub> (ljudtryck)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (ljudeffekt)	dB(A) 87*	90**	88*; 88**
L <sub>WA</sub> (garanterat)	dB(A) -	87	81
Vägt vibration hand/arm	m/s <sup>2</sup> < 2,5	< 2,5	< 2,5
Vikt	kg 2,2	2,3	2,4

\* Enligt N 238

\*\* Enligt EN 774

### Laddare

Spänning	V <sub>AC</sub>	230
Laddningstid cirka	tim	12
Vikt	kg	0,15

### EC-förklaring om överensstämmelse

GL602/GS721/GL605

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannien  
1-12-2005

### Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida **www.blackanddecker.se** samt **www.2helpU.com**

## Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- ◆ normalt slitage
- ◆ felaktig användning eller skötsel
- ◆ att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Besök vår webbplats **[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment kan återfinnas på

**[www.blackanddecker.se](http://www.blackanddecker.se)**

## Bruksområder

Din Black & Decker heksaks er konstruert for å klippe hekker og busker.

Verktøyet er tiltenkt kun som konsumentverktøy.

Din Black & Decker batterilader er konstruert for å lade Black & Decker batterier av den typen som leveres med verktøyet.

## Lær verktøyet å kjenne



- ◆ **Advarsel!** Når du bruker batteridrevne verktøy, må du følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, se nedenfor, for å redusere faren for brann, batterilekkasjer, personskade og materiell skade.
- ◆ Av hensyn til din egen og andre tilstedeværendes sikkerhet må du lese nøye gjennom denne håndboken før du bruker verktøyet.
- ◆ Vær sikker på at du vet hvordan man slår av verktøyet før du begynner å bruke det.
- ◆ Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

## Generelt

### 1. Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning

Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser. Hold arbeidsområdet ryddig.

### 2. Hold barn unna

La ikke barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller i kontakt med verktøyet.

### 3. Kle deg riktig

Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårmett hvis du har langt hår.

### 4. Personlig vern

Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk ørevern når støynivået virker ukomfortabelt.

### 5. Strekk deg ikke for langt

Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.

### 6. Vær oppmerksom

Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.

### 7. Sikre arbeidsstykket

Bruk tvinger eller skrustykker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.

### 8. Fjern nøkler

Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.

### 9. Bruk riktig verktøy

Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet.

**Advarsel!** Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.

### 10. Sjekk verktøyet for skader

Kontroller verktøyet nøye for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon. Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.

### 11. Fjern batteriet

Ta ut batteriet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikeholdelse.

### 12. Unngå utilsiktet start

Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter inn batteriet.

### 13. Ikke mislighold ledningen

Bær aldri laderen i ledningen og bruk ikke ledningen for å dra ut kontakten. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.

### 14. Oppbevar verktøy på et trygt sted

Når det ikke er i bruk, må verktøy, batteri og lader oppbevares på et tørt sted, og slik at det ikke er tilgjengelig for barn.

### 15. Vær nøye med vedlikeholdet

Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift. Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

### 16. Reparasjoner

Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autorisert Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

## Ekstra sikkerhetsforskrifter for batterier og ladere

### Batterier

- ◆ Må aldri åpnes.
- ◆ Batteriet må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen kan overstige 40 °C.

- ◆ Må bare lades ved lufttemperaturer mellom 4 °C og 40 °C.
- ◆ Må bare lades med laderen som følger med verktøyet.
- ◆ Når du kasserer batteriet, følger du instruksene som er gitt i avsnittet "Miljø".
- ◆ Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du merker væske på batteriet, må du gjøre som følger:
  - Tørk forsiktig væsken av med en klut. Unngå kontakt med huden.
  - I tilfeller hvor det oppstår kontakt med hud eller øyne, skal instruksjonene nedenfor følges.
- ◆ **Advarsel!** Batterivæsken, en 25-30 % løsning av kaliumhydroksid, kan være skadelig. Hvis den kommer i berøring med hud, må du straks skylle med vann. Nøytraliser med en svak syre, f.eks. sitronsaft eller eddik. Hvis du får væsken i øynene, må du rense dem med rikelige mengder rent vann i minst 10 minutter. Kontakt lege.
- ◆ Batteriet må ikke brennes.
- ◆ Bruk aldri et skadet batteri.

#### Ladere

- ◆ Bruk din Black & Decker lader kun sammen med det batteriet som blir levert med verktøyet. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake person- og materialskader.
- ◆ Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- ◆ Bytt straks ut defekte ledninger.
- ◆ Laderen må ikke komme i kontakt med vann.
- ◆ Laderen må ikke åpnes.
- ◆ Ikke skad eller feilbehandle laderen.



Laderen er kun beregnet på innendørs bruk.

#### Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- ◆ **Advarsel!** Verktøyet kan forårsake alvorlige skader.
- ◆ La aldri barn få bruke verktøyet.
- ◆ Bruk bare verktøyet i dagslys eller med bra belysning.
- ◆ Hold alltid hender og føtter unna kuttedeler, særlig når du slår på motoren.
- ◆ Sørg for at du vet hvordan du stanser verktøyet raskt i nødstilfeller.



Les instruksjonshåndboken før bruk.



**Advarsel!** Trimmertrådene fortsetter å rotere etter at verktøyet er slått av.



Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.



Ha på deg ørevern når du bruker dette verktøyet.



Ha på deg hansker når du bruker dette verktøyet.



Utsett ikke verktøyet for regn eller høy fuktighet.

- ◆ Rør aldri knivene så lenge verktøyet er i gang.
- ◆ Prøv aldri å tvinge knivene til å stoppe.
- ◆ Legg ikke verktøyet fra deg før knivene har stoppet fullstendig.
- ◆ Sjekk knivene regelmessig for skade og slitasje. Ikke bruk verktøyet når knivene er slitte eller skadet.
- ◆ Pass på å unngå harde gjenstander (f.eks. ståltråd, gjerder) når du klipper. Skulle du allikevel komme borti harde gjenstander, slår du verktøyet av med en gang og sjekker om det er blitt skadet.
- ◆ Hvis verktøyet begynner å vibrere på en unormal måte, slår du det av med en gang og sjekker om det er blitt skadet.
- ◆ Hvis verktøyet blokkeres, må du slå det av med en gang.
- ◆ Sett beskyttelsen som følger med, over knivene etter bruk. Pass på at sværdet er dekket til under oppbevaring.
- ◆ Forsikre deg alltid om at alle beskyttelser er montert når du bruker verktøyet. Prøv aldri å bruke et ufullstendig verktøy eller et verktøy det er gjort ulovlige endringer på.
- ◆ Vær oppmerksom på fallende avskjær når du klipper høyt opp på hekker.
- ◆ Når du bruker maskinen må du alltid sørge for å ha en sikker og stødig arbeidstilling, spesielt hvis du bruker en stige.

#### Elektrisk sikkerhet

Laderen er utformet for en bestemt nettspenning. Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.



Laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

- ◆ Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av unge eller uerfarne personer uten tilsyn. Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- ◆ Hvis strømledningen skades, må den skiftes ut av fabrikanten eller et autorisert Black & Decker servicesenter for å unngå fare.

#### Funksjoner

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Bladutløserknapp
4. Skjæreblad (GL602/GL605)
5. Trimmeblad (GS721/GL605)

## Montering

**Advarsel!** Unngå utilsiktet start av verktøyet ved montering.

### GL605 - Plassering og fjerning av bladet (fig. A)

Skjærebladet (4) er designet for å trimme gress og ugress.

Trimmebladet (5) er designet for å trimme hekker og busker.

- ◆ Når du skal sette på bladet, stiller du det inn med holderen på verktøyet. Skyv bladet inn i holderen, og trykk til det klikker på plass.
- ◆ Skal du fjerne bladet, trykker du på de to utløserknappene (3) samtidig, mens du trekker bladet ut av holderen.

## Bruk

**Advarsel!** La verktøyet jobbe med sin egen hastighet. Ikke overbelast det.

### Lading av batteriet (fig. B)

Batteriet må lades før første gangs bruk og alltid når verktøyet ikke lenger fungerer effektivt. Når batteriet lades for første gang, eller etter at det ikke har vært brukt i en periode, er ladekapasiteten kun 80%. Etter flere ladings- og utladingsperioder, vil batteriet oppnå full kapasitet. Batteriet kan bli varmt mens det lades; dette er normalt og indikerer ikke at noe er feil.

**Advarsel!** Lad ikke batteriet hvis lufttemperaturen er under 4 °C eller over 40 °C. Anbefalt ladingstemperatur: ca. 24 °C.

- ◆ Sett ladestøpslet (6) i kontakten (7) på baksiden av verktøyet.
- ◆ Koble laderen til et strømuttak.

Batteriet kan stå koplet til laderen på ubestemt tid.

- ◆ Når du vil bruke verktøyet, trykk på tappen (8) for å ta ladekontakten av verktøyet og koble fra laderen.

Levetiden til batteriet optimaliseres hvis batteriet koples til laderen når verktøyet ikke er i bruk. Når batteriet er fullt, bruker laderen kun ubetydelig strøm.

## Start og stopp

### Slå på

- ◆ Trykk låseknappen (2) bakover med tommelen samtidig som du klemmer på strømbryteren (1).
- ◆ Slipp låseknappen.

### Slå av

- ◆ Slipp bryteren (1).

**Advarsel!** Prøv aldri å låse en strømbryter i på-stilling.

## Råd for optimalt resultat

### Trimme gress

- ◆ Du oppnår optimale klipperesultater hvis du bare klipper tørt gress.
- ◆ Hold verktøyet som vist i fig. C1 - C3. Hold den andre hånden godt unna bladet. Behold en stødig arbeidsstilling så du ikke glir. Ikke strekk deg for langt.
- ◆ Arbeid i flere omganger fra toppen av gresset hvis dette er langt. Klipp lite om gangen.
- ◆ Hold verktøyet i god avstand fra harde gjenstander og skjøre planter.
- ◆ Hvis verktøyet begynner å gå sakte, reduserer du belastningen.
- ◆ Vil du klippe tettere, vipper du litt på verktøyet.

### Trimme hekker

- ◆ Sett verktøyet litt på skrå (opp til 15° i relasjon til kuttlinjen) slik at knivspissene peker svakt mot hekken (fig. D1). Dette vil gjøre at knivene klipper mer effektivt.
- ◆ Start med å klippe toppen av hekken. Hold verktøyet i den ønskede vinkelen og beveg det jevnt langs kuttlinjen (fig. D2). Den dobbeltvirkende kniven lar deg klippe i begge retninger.
- ◆ For å klippe helt rett, strekk en snor langs hekken i den høyden du ønsker. Bruk snoren som en siktelinje, og klipp like over den.
- ◆ For å få flate sider, klipp oppover med vokseretningen. Yngre grener vil falle utover hvis du klipper nedover, og lage tomme åpninger i hekken.
- ◆ Pass på å ikke komme borti fremmedlegemer. Unngå spesielt harde gjenstander, som ståltråd og gjerder, da disse kan skade knivene.
- ◆ Smør knivene regelmessig med olje.

## Vedlikehold

Ditt Black & Decker-verktøy er konstruert for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Laderen din behøver ikke annet vedlikehold enn at den rengjøres med jevne mellomrom.

**Advarsel!** Før det utføres noen form for vedlikehold på verktøyet, må verktøyet slås av. Trekk ut kontakten før du rengjør laderen.

- ◆ Rengjør ventilasjonsslissene på verktøyet og laderen regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- ◆ Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.
- ◆ Rengjør knivene omhyggelig etter hver gangs bruk. Etter rengjøringen, smør på et tynt lag med lett maskinolje for å unngå at knivene rustet.



## Oppbevaring

Hvis verktøyet ikke skal brukes på flere måneder, bør batteriet helst være koplet til laderen. Ellers gjør du som følger:

- ◆ Lad batteriet helt opp.
- ◆ Oppbevar verktøyet på et sikkert og tørt sted. Temperaturen på oppbevaringsstedet må alltid være mellom +5 °C og +40 °C.
- ◆ Før du bruker verktøyet etter langvarig oppbevaring, må batteriet lades helt opp igjen.

## Miljøvern



Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet.

Hvis du finner ut at Black & Decker-produktet ditt må skiftes ut, eller hvis du ikke lenger har bruk for det, må du unnlate å kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at dette produktet gjøres tilgjengelig for kildesortering.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje gjør det mulig å resirkulere materialer og bruke dem igjen. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å forhindre forspøling av miljøet og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale regelverk kan legge tilrette for kildesortering av elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale deponier eller gjennom forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har tilrettelagt for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter etter at de har utspilt sin rolle. Ønsker du å benytte deg av denne tjenesten, returnerer du produktet ditt til et autorisert serviceverksted, som tar det imot og formidler det videre.

Du kan få adressen til ditt nærmeste autoriserte serviceverksted ved å kontakte ditt lokale Black & Decker-kontor på adressen oppgitt i denne håndboken. Du kan også finne en komplett liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og utfyllende informasjon om vår etter salg-service og kontaktnumre på Internett på følgende adresse:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batterier (fig. F)



Black & Decker-batterier kan lades mange ganger. Beskytt miljøet ved å levere kasserte batterier til kildesortering.

Batteriet sitter under bakre ende av apparatet.

- ◆ Trykk ned tappene (10) som holder batteriholderen på plass.
- ◆ Ta huset (11) av fra baksiden.
- ◆ Ta ut batteriet.
- ◆ Legg batteriet i en egnet innpakning for å sikre at kontaktene ikke kan kortsluttes.
- ◆ Ta med batteriet til forhandleren eller den lokale resirkuleringsstasjonen.

**Advarsel!** Når batteriet først er fjernet, kan det ikke settes på igjen.

## Tekniske data

	GL602	GS721	GL605
Spenning	V <sub>DC</sub> 4,8	6,0	7,2
Slag (ubel.)	min <sup>-1</sup> 1100	800	800
Knivlengde	cm 7.5	15	10,15
Tannavstand	mm 23	8	8,23
Knivbremsetid	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
L <sub>PA</sub> (lydtrykk)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (akustisk effekt)	dB(A) 87*	90**	88*, 88**
L <sub>WA</sub> (garantert)	dB(A) -	87	81
Hånd-/armbelastet vibrasjon	m/s <sup>2</sup> < 2,5	< 2,5	< 2,5
Vekt	kg 2,2	2,3	2,4

\* I.h.t. N 238

\*\* I.h.t. EN 774

## Lader

Spenning	V <sub>AC</sub>	230
Ladetid, ca	timer	12
Vekt	kg	0,15

## Samsvarserklæring for EU

GL602/GS721/GL605

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:  
98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 774,  
CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt  
Adm. dir. for forbrukerteknikk  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannia  
1-12-2005

## Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside [www.blackanddecker.no](http://www.blackanddecker.no) samt [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Garanti

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikkasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikkasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- ◆ normal slittasje
- ◆ feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- ◆ at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvitteing leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**

Vennligst stikk innom våre nettsider på

**www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på

**www.blackanddecker.no**

## Anvendelsesområde

Din Black & Decker klipper/trimmer er designet til at klippe græs, hække, buske og tornet krat.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Black & Decker laderen er designet til opladning af samme Black & Decker batterier, som leveres med dette værktøj.

## Lær værktøjet at kende



- ◆ **Advarsel!** Ved brugen af batteridrevet værktøj, skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, således at risikoen for brand, lækkende batterier, person- og materialeskader begrænses.
- ◆ For din egen og omkringståendes sikkerhed bør du læse hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger værktøjet.
- ◆ Du skal sikre dig, at du ved, hvordan værktøjet slukkes, inden det tages i brug.
- ◆ Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

## Generelt

### 1. Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse

Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsområdet. Anvend ikke værktøjet, hvor der er risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet. Aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser. Arbejdsområdet skal holdes fri for affald og generende genstande.

### 2. Hold børnene på afstand

Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet.

### 3. Klæd dig rigtigt på

Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langt hår.

### 4. Personlig beskyttelse

Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler. Brug høreværn, når lydniveauet virker generende.

### 5. Stræk dig ikke for meget

Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.

### 6. Vær opmærksom

Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er trætt.

### 7. Sæt arbejdsemnet fast

Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.

### 8. Fjern nøglerne

Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

## 9. Brug det rigtige værktøj

Brug ikke værktøjet til formål, det ikke er beregnet til.

Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj. Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres.

**Advarsel!** Anvendelsen af andet tilbehør kan medføre risiko for personskader.

## 10. Kontroller værktøjet for skader

Kontrollér omhyggeligt værktøjet for beskadigelser, før du bruger det. Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion. Kontrollér at værktøjet vil fungere rigtigt og udføre det arbejde, det er beregnet til. Værktøjet må ikke benyttes, hvis en del er beskadiget. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.

## 11. Fjern batteriet

Fjern batteriet når værktøjet er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

## 12. Undgå utilsigtet start af værktøjet

Man må ikke bære værktøjet med en finger på tænd/sluk knappen. Kontrollér at værktøjet er slukket, når du sætter et batteri i værktøjet.

## 13. Vær forsigtig med ledningen

Laderen må aldrig bæres i ledningen eller tages ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand fra varme, olie og skarpe kanter.

## 14. Opbevar værktøjet sikkert

Når værktøj, batterier og lader ikke er i brug, skal de opbevares på et tørt sted udenfor børns rækkevidde.

## 15. Vedligehold værktøjet omhyggeligt

Skærende værktøj skal holdes skarpe og rene. Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene og knapperne tørre, rene og fri for olie og fedt.

## 16. Reparationer

Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele; ellers kan der opstå betydelig fare for brugeren.

## Yderligere sikkerhedsanvisninger til batterier og opladere

### Batterier

- ◆ Man må aldrig forsøge at åbne et batteri.
- ◆ Udsæt ikke batteriet for vand.
- ◆ Det må ikke opbevares i et lokale, hvor temperaturen overstiger 40 °C.
- ◆ Det må kun oplades ved omgivelsestemperaturer mellem 4 °C og 40 °C.

- ◆ Oplad kun med den vedlagte oplader.
- ◆ Ved bortskaffelse af batterier skal man følge vejledningen i afsnittet "Beskyttelse af miljøet".
- ◆ Under ekstreme forhold kan der forekomme batteriutæthed. Hvis man opdager væske på batteriet, skal man gå frem på følgende måde:
  - Tør forsigtigt væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.
  - I tilfælde af, at væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal man følge nedenstående vejledning.
- ◆ **Advarsel!** Batterivæsken, en 25-30% opløsning af kaliumhydroxid, kan være skadelig. Ved hudkontakt skal stedet omgående skylles med vand. Neutraliser med en mild syre såsom citronsaft eller eddike. Rens med rigeligt rent vand i mindst 10 minutter, hvis det kommer i kontakt med øjnene. Opsøg læge.
- ◆ Brænd ikke batteriet.
- ◆ Oplad ikke beskadigede batterier.

## Opladere

- ◆ Din Black & Decker lader må kun benyttes til Black & Decker batterier af samme slags, som de med værktøjet leverede batterier. Andre batterier kan eksplodere og derved forårsage personskader og skader på ting.
- ◆ Man må aldrig forsøge at genoplade ikke-opladelige batterier.
- ◆ Defekte ledninger skal straks udskiftes.
- ◆ Udsæt ikke opladeren for vand.
- ◆ Opladeren må ikke åbnes.
- ◆ Opladeren må ikke manipuleres.



Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

## Yderligere sikkerhedsinstruktioner

- ◆ **Advarsel!** Redskabet kan forvolde stor personskade.
- ◆ Lad aldrig børn bruge værktøjet.
- ◆ Brug kun værktøjet i dagslys eller med god kunstig belysning.
- ◆ Hold altid hænder og fødder væk fra skæreredskabet, især når motoren startes.
- ◆ Vær sikker på, at du ved, hvordan du hurtigt stopper redskabet i nødstilfælde.



Læs brugsanvisningen, før du tager værktøjet i brug.



**Advarsel!** Skæreelementerne fortsætter med at rotere et stykke tid, efter at værktøjet er slukket.



Det anbefales at bære sikkerhedsbriller, når man arbejder med dette værktøj.



Man skal benytte høreværn, når man arbejder med dette værktøj.



Man skal bruge handsker, når man arbejder med dette værktøj.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj fugtighed.

- ◆ Man må aldrig berøre knivene, mens værktøjet er i gang.
- ◆ Forsøg aldrig at tvinge knivene til standsning.
- ◆ Man må ikke stille værktøjet fra sig, før knivene er fuldstændigt stoppet.
- ◆ Kontrollér regelmæssigt knivene for beskadigelse og slid. Man må ikke benytte værktøjet, hvis knivene er blevet slidt eller beskadiget.
- ◆ Undgå hårde genstande (f.eks. metalwirer og stakitter), når du klipper. Skulle man ved et uheld komme til at ramme en sådan genstand, skal man straks slukke for værktøjet og checke det for skader.
- ◆ Hvis værktøjet begynder at vibrere på unormal vis, skal det straks slukkes og checkes for skader.
- ◆ Hvis værktøjet går i stå, skal det straks slukkes.
- ◆ Efter brug skal den medfølgende knivbeskytter sættes over knivene. Ved opbevaring af værktøjet skal man sikre sig, at knivene ikke er fremme.
- ◆ Sørg altid for, at alle sikkerhedsanordningerne sidder fast, når værktøjet er i brug. Forsøg aldrig at bruge et ukomplet værktøj eller et værktøj, der er blevet ændret på en uautoriseret måde.
- ◆ Vær opmærksom på nedfaldende affald ved klipning af de øverste sider af hækken.
- ◆ Når du arbejder med maskinen, skal du sikre dig, at du bruger sikre og trygge arbejdsstillinger, især når du arbejder på trin eller stige.

## El-sikkerhed

Din oplader er beregnet til en specifik netspænding. Før brug skal det altid kontrolleres, at netspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet.



Laderen er dobbelt isoleret i henhold til EN 60335. Jordledning er derfor ikke påkrævet.

- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent af unge eller uerfarne personer uden opsyn. Der skal være opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- ◆ Hvis el-ledningen er skadet, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker servicecenter for at undgå ulykker.

## Funktioner

1. Afbryder
2. Låseknop
3. Klingens udløserknop
4. Kniv (GL602/GL605)
5. Trimmerklinge (GS721/GL605)

## Samling

**Advarsel!** Undgå utilsigtet start under samling af værktøj.

### GL605 - Montering og fjernelse af klingen (fig. A)

Kniven (4) er designet til klipping af græs og ukrudt.

Trimmerklingen (5) er designet til klipping af hække og buske.

- ◆ Når klingen skal påsættes, lægges det ved siden af værktøjets klingeholder. Skub klingen ind i klingeholderen og skub, indtil klingen klikker på plads.
- ◆ Når klingens skal fjernes, trykkes der på de to udløserknapper (3) samtidig med, at batteriet klingen trækkes ud af klingeholderen..

## Anvendelse

**Advarsel!** Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo.

Det må ikke overbelastes.

### Opladning af batteriet (fig. B)

Batteriet skal oplades, før det tages i brug for første gang, og derefter skal der genoplades når maskinen virker træg og ikke længere arbejder med vanlig præstation. Når batteriet oplades for første gang eller efter en længere periode uden at være brugt, kan det kun oplades 80%. Efter adskillige opladnings- og afladningsperioder opnår batteriet fuld kapacitet. Batteriet kan blive opvarmet under opladning; dette er normalt og er ikke ensbetydende med, at der er problemer.

**Advarsel!** Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer på under 4 °C eller over 40 °C.

Anbefalet opladningstemperatur: ca. 24 °C.

- ◆ Sæt opladerstikket (6) i opladerens kontakt (7) på bagsiden af apparatet.
- ◆ Stik opladeren i en stikkontakt.

Batteriet kan være tilsluttet opladeren på ubestemt tid.

- ◆ Når du ønsker at bruge værktøjet, tryk på tasten (8) for at tage ladekontakten fra værktøjet og afbryde laderen.

For at maksimere batteriets levetid anbefales det at lade batteriet være tilsluttet opladeren, når værktøjet ikke er i brug. Når batteriet er fuldt opladet, er strømforbruget i opladeren minimalt.

## Start og stop

### Tænding

- ◆ Tryk låseknappen (2) tilbage ved hjælp af tommelfingeren og tryk samtidig på startknappen (1).
- ◆ Slip låseknappen.

### Slukning

- ◆ Slip knappen (1).

**Advarsel!** Forsøg aldrig at fastlåse knappen.

### Gode råd til optimalt brug

#### Græsklipning

- ◆ Hvis du vil opnå optimale klipperesultater, skal du kun klippe, når græsset er tørt.
- ◆ Hold værktøjet som vist på fig. C1 - C3. Hold den anden hånd i en sikker afstand fra kniven. Gå i en stabil arbejdsposition, så du ikke glider. Overvurder ikke dig selv.
- ◆ Hvis du arbejder i højt græs, skal du slå det i flere omgange fra toppen. Tag små afskæringer ad gangen.
- ◆ Hold værktøjet væk fra hårde objekter og sarte planter.
- ◆ Hvis værktøjet begynder at køre langsomt, skal belastningen reduceres.
- ◆ Stil værktøjet skråt, hvis du vil lave en tættere klipping.

#### Hækklipping

- ◆ Vip værktøjet let (op til 15° i forhold til klippelinien) således, at knivspidsen peger let imod hækken (fig. D1). Dette gør, at knivene klipper mere effektivt.
- ◆ Start med at klippe toppen af hækken. Hold værktøjet i den ønskede vinkel, og bevæg det roligt langs med klippelinien (fig. D2). De dobbeltsidede knive gør, at man kan klippe i begge retninger.
- ◆ For at opnå en meget lige hæk kan man trække en tråd langs med hækken i den ønskede højde. Brug tråden som en retningsssnor, og klip lige over den.
- ◆ For at opnå flade sider skal man klippe opad i vækstreningen. Yngre grene vil stikke ud, hvis man fører kniven nedad, og det vil medføre ujævne mønstre i hækken.
- ◆ Man skal omhyggeligt undgå fremmedlegemer.
- ◆ Undgå især hårde genstande, f.eks. metalwirer og stakitter, idet de kan beskadige knivene.
- ◆ Smør knivene regelmæssigt.

#### Hvornår skal hækken klippes?

- ◆ Generelt kan hække og buske med årsskud klippes i juni og oktober.
- ◆ Stedsgrøne planter kan klippes i april og august.
- ◆ Hurtigt voksende planter kan klippes hver 6. uge fra maj og fremover.

## Vedligeholdelse

Black & Decker værktøjet er designet til at være i drift i lang tid og med minimal vedligeholdelse. Forsat tilfredsstillende anvendelse afhænger af, at værktøjet behandles korrekt og gøres rent med regelmæssige mellemrum. Opladeren kræver ingen anden vedligeholdelse end regelmæssig rengøring.

**Advarsel!** Før udførelse af vedligeholdelsesarbejde skal værktøjet slukkes. Tag opladeren ud af stikkontakten før rengøring.

- ◆ Rengør regelmæssigt værktøjets ventilationshuller og oplader med en blød børste eller en tør klud.
- ◆ Man skal regelmæssigt gøre motorhuset rent med en fugtig klud. Man må ikke bruge slibemidler eller opløsningsmidler.
- ◆ Efter brug skal knivene rengøres grundigt. Efter rengøring skal man smøre knivene med maskinolie for at undgå, at de rustner.

## Opbevaring

Hvis værktøjet ikke skal bruges i flere måneder, er det bedst at lade batteriet være tilsluttet opladeren. Gør i modsat fald følgende:

- ◆ Oplad batteriet fuldstændigt.
- ◆ Opbevar værktøjet tørt og sikkert. Opbevaringstemperaturen skal altid være mellem +5 °C og +40 °C.
- ◆ Før værktøjet tages i brug igen efter længere tids opbevaring, skal batteriet oplades fuldt igen.

## Beskyttelse af miljøet



Separat indsamling. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du en dag skal udskifte dit Black & Decker produkt, eller hvis du ikke skal bruge det længere, må du ikke bortskaffe det sammen med husholdningsaffald. Dette produkt skal være tilgængeligt for separat indsamling.



Separat indsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrugte materialer forebygger miljøforurening og nedbringer behovet for råstoffer.

Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske husholdningsprodukter på kommunale lossepladser eller hos den forhandler, som du købte produktet af.

Black & Decker har en facilitet til indsamling og genbrug af Black & Decker-produkter, når deres levetid er slut.

Få fordelene ved denne service ved at returnere produktet til en autoriseret tekniker, der samler værktøj sammen på vores vegne.

Du kan få oplyst den nærmeste autoriserede tekniker ved at kontakte det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er angivet i denne brugsanvisning. Alternativt findes der en liste over autoriserede Black & Decker-teknikere og oplysninger om vores eftersalgsservice og kontaktpersoner på Internettet på adressen: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Batteri (fig. F)



Black & Decker batterier kan oplades mange gange. Efter endt funktionstid skal batterierne kasseres med omtanke for miljøet.

Batteriet er placeret under bagenden af apparatet.

- ◆ Lås knapperne (10) op, idet du holder på tilbehørsholderen.
- ◆ Fjern huset (11) fra bagenden.
- ◆ Fjern batteriet.
- ◆ Læg batteriet i en dertil egnet emballage for at undgå, at polerne kortsluttes.
- ◆ Bring batteriet til din forhandler eller en lokal genbrugscentral.

**Advarsel!** Når batteriet er taget ud, kan det ikke monteres igen.

## Tekniske data

	GL602	GS721	GL605
Spænding	V <sub>DC</sub> 4,8	6,0	7,2
Knivstød (uden belastning)	min <sup>-1</sup> 1100	800	800
Knivlængde	cm 7.5	15	10,15
Knivafstand	mm 23	8	8,23
Bremsetid	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
L <sub>DA</sub> (lydtryk)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (akustisk kraft)	dB(A) 87*	90**	88*, 88**
L <sub>WA</sub> (garanteret)	dB(A) -	87	81
Hånd/arm vægtet vibration	m/s <sup>2</sup> < 2,5	< 2,5	< 2,5
Vægt	kg 2,2	2,3	2,4

\* I henhold til N 238

\*\* I henhold til EN 774

## Lader

Spænding	V <sub>AC</sub>	230
Opladningstid (ca.)	t	12
Vægt	kg	0,15

## EU overensstemmelseserklæring

GL602/GS721/GL605

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende:

98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238



Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
Storbritannien  
1-12-2005

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**

## Reserve dele / reparationer

Reserve dele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside

**www.blackanddecker.dk** samt **www.2helpU.com**

## Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden.

Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ◆ normal slitage
- ◆ uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- ◆ overbelastning, hævværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ◆ ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

## Käyttötarkoitus

Black & Decker ruohosaket/trimmeri on tarkoitettu nurmikon, pensasaitojen ja pensaiden leikkaukseen.

Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

Black & Deckerin laturi on suunniteltu tämän työkalun mukana toimitetun Black & Decker -akun lataamiseen.

## Tutustu koneeseen



- ♦ **Varoitus!** Akkukäyttöisiä työkaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, akkuvuotojen, henkilövahinkojen ja materiaaliavurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- ♦ Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen työkalun käyttöönottoa oman ja muiden turvallisuuden takia.
- ♦ Varmista, että osaat sammuttaa koneen, ennen kuin käynnistät sen.
- ♦ Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

## Yleistä

### 1. Ajattelle työskentelyalueen vaikutusta työhösi

Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus. Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palaviiden nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Pidä työskentelyalue puhtaana.

### 2. Työskentele lasten ulottumattomissa

Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen.

### 3. Pukeudu asianmukaisesti

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.

### 4. Suojavaatetus

Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso tuntuu epämuikavalta.

### 5. Älä kurottele

Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.

### 6. Ole tarkkaavainen

Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua, kun olet väsynyt.

### 7. Kiinnitä työstökappale kunnolla

Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.

### 8. Poista avaimet

Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.

## 9. Käytä oikeaa työkalua

Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden. Älä ylikuormita konetta.

## 10. Tarkista, että työkalu on kunnossa

Tarkista, että työkalu on kunnossa ennen käyttöä.

Tarkista, että liikkuvat ja muut osat sekä suoja eivät ole viallisia ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen. Älä käytä konetta, jos se ei käynnisty ja pysähydi virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.

## 11. Poista akku

Poista akku, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.

## 12. Vältä tahatonta käynnistämistä

Älä koskaan kanno konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa. Varmista, että työkalu on kytketty pois päältä, kun laitat akun työkaluun.

## 13. Huolehdi johdon kunnosta

Älä koskaan kanno laturia johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

## 14. Säilytä työkalua oikein

Kun kone ei ole käytössä, sen ja akun tulee olla varastoituna kuivaan paikkaan lasten ulottumattomissa.

## 15. Hoida työkalua huolellisesti

Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

## 16. Korjaus ja huolto

Tämä työkalu täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosia, muutoin työkalun käyttäjälle voi aiheutua vaarallisia tilanteita.

## Lisäturvaohjeet akuille ja latureille

### Akut

- ♦ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ♦ Älä altista akkua vedelle.
- ♦ Älä säilytä akkua paikassa, jonka lämpötila saattaa ylittää +40 °C.
- ♦ Lataa akku ainoastaan lämpötilan ollessa 4 °C - +40 °C.
- ♦ Lataa akku käyttäen ainoastaan koneen mukana toimitettua laturia.
- ♦ Kun poistat akun käytöstä, noudata kappaleessa "Ympäristö" annettuja ohjeita.



- ◆ Ääriolosuhteissa akku saattaa vuotaa. Kun havaitset akusta tulevan nestettä, toimi seuraavasti:
  - Kuivaa neste varovasti pois siivousliinalla. Vältä nesteen joutumista iholle.
  - Mikäli nestettä joutuu iholle tai silmiin, noudata alla olevia ohjeita.
- ◆ **Varoitus!** Akkuneste (25-30 % kaliumhydroksidiliuosta) saattaa olla haitallista. Jos akkunestettä pääsee iholle, huuho se välittömästi vedellä. Neutralisoi akkuneste esim. etikalla tai sitruunamehulla. Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtelee silmiä runsaalla puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Ota yhteys lääkäriin.
- ◆ Älä polta akkuja.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata viallisia akkuja.

### Laturit

- ◆ Käytä Black & Decker-laturia ainoastaan koneen mukana toimitetun akun lataamiseen. Muunlaiset akut saattavat räjähtää aiheuttaen henkilö- ja esinevahinkoja.
- ◆ Älä koskaan yritä ladata ei-ladattavia akkuja.
- ◆ Vaihda vialliset johdot välittömästi.
- ◆ Älä altista laturia vedelle.
- ◆ Älä avaa laturia.
- ◆ Älä vahingoita laturia.



Laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

### Lisää turvallisuusohjeita

- ◆ **Varoitus!** Työkalu voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ◆ Älä koskaan anna lasten käyttää konetta.
- ◆ Käytä konetta vain päivänvalossa tai voimakkaassa keinovaistuksessa.
- ◆ Pidä kädet ja jalat aina etäällä leikkuupäästä, mutta etenkin, kun moottori käynnistetään.
- ◆ Varmista, että tiedät miten työkalu pysäytetään hätätilanteessa.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.



**Varoitus!** Leikkaavien osien pyöriminen jatkuu senkin jälkeen, kun moottori on sammutettu.



Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.



Käytä kuulosuojaimia konetta käyttäessäsi.



Käytä työhanskaita konetta käyttäessäsi.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

- ◆ Älä koskaan kosketa terää, kun kone on käynnissä.
- ◆ Älä koskaan pakota terä pysähtymään.
- ◆ Älä aseta konetta maahan, ennen kuin terät ovat täysin pysähtyneet.
- ◆ Tarkista säännöllisesti, ovatko terät vaurioituneet tai kuluneet. Älä käytä konetta, mikäli terät ovat kuluneet tai vialliset.
- ◆ Varo kovia esineitä (esim. metallilankaa, kaiteita) leikatessaasi. Mikäli osut vahingossa tällaiseen esineeseen, sammuta kone välittömästi ja tarkista mahdolliset vahingot.
- ◆ Mikäli kone alkaa tärinästä epätavallisesti, sammuta se välittömästi ja tarkista mahdolliset vahingot.
- ◆ Mikäli kone jumiuuu, pysäytä se välittömästi.
- ◆ Aseta koneeseen kuuluva teränsuojus paikoilleen käytön jälkeen. Säilytä konetta siten, että terä ei ole näkyvillä.
- ◆ Varmista aina, että kaikki suojat ovat paikallaan konetta käytettäessä. Älä koskaan käytä konetta, jonka kaikki osat eivät ole oikein paikallaan tai johon on tehty muutoksia jonkun muun kuin valtuutetun huoltoliikkeen toimesta.
- ◆ Varo tippuvaa roskaa, kun leikkaat pensasaidan korkeampaa puolta.
- ◆ Varmista työkalun käytön aikana, että olet turvallisessa ja varmassa työskentelyasennossa, varsinkin jos käytät tikkaita.

### Sähköturvallisuus

Laturi on suunniteltu tietylle jännitteelle. Tarkista aina ennen laitteen käyttöä, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.



Laturisi on kaksoiseristetty EN 60335:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

- ◆ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten henkilöiden käyttöön tai vaivaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki koneen kanssa.
- ◆ Jos sähköjohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

### Yleiskuvasu

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Terän vapautuspainike
4. Saksien terä (GL602/GL605)
5. Trimmerin terä (GS721/GL605)

### Kokoaminen

**Varoitus!** Varmista, ettei kone käynnisty vahingossa kokoamisen aikana.

**GL605 - Terän kiinnittäminen ja poistaminen (kuva A)**

Saksien terä (4) on tarkoitettu nurmikon ja rikkaruohojen leikkaukseen. Trimmerin terä (5) on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden leikkaukseen.

- ◆ Kiinnitä terä asettamalla se koneen liitännän kanssa samaan linjaan. Liu'uta terä sille kuuluvaan liittäntäukkoon ja työnnä sitä, kunnes se napsahtaa paikalleen.
- ◆ Poista terä painamalla kahta vapautusnappia (3) samanaikaisesti, kun vedät terän pois.

**Käyttö**

**Varoitus!** Anna koneen käydä omaan tahtiinsa.

Älä yliuormita sitä.

**Akun lataaminen (kuva B)**

Akku tulee ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti. Ladatessasi akkua ensimmäistä kertaa tai pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen, latautuu se vain 80 %:sti. Usean lataamis- ja tyhjentyiskerran jälkeen akku saavuttaa täyden kapasiteettinsa. Akku voi lämmetä ladattaessa; tämä on normaalia eikä ole merkinä minkäänlaisesta ongelmasta.

**Varoitus!** Älä lataa akkua alle +4 °C tai yli +40 °C asteen lämpötiloissa. Suositeltu lämpötila lataamiseen on noin +24 °C.

- ◆ Liitä laturin pistoke (6) laturin liittimeen (7), joka on laitteen taka-osassa.
- ◆ Liitä laturi verkkopistorasiaan.

Akku voi olla liitettyä laturiin kuinka kauan tahansa.

- ◆ Kun haluat käyttää työkalua, paina kielekkeitä (8) irrottaaksesi laturin liittimen työkalusta ja vedä irti laturin pistoke.

Akun mahdollisimman pitkän käyttöiän varmistamiseksi on suositeltavaa pitää akku latauksessa aina, kun kone ei ole käytössä. Kun akku on täydessä latauksessa, laturin virrankulutus on erittäin pieni.

**Käynnistys ja pysäytys****Työkalun käynnistys**

- ◆ Työnnä lukitusnappia (2) taaksepäin peukalolla ja paina samanaikaisesti virrankatkaisijaa (1).
- ◆ Päästä irti lukitusnapista.

**Työkalun pysäytys**

- ◆ Vapauta virtakytkin (1).

**Varoitus!** Älä koskaan yritä lukita virtakytkintä käynnistysasentoon.

**Vinkejä parhaimman tuloksen saamiseksi****Nurmikon viimeistely**

- ◆ Paras leikkuutuloks saadaan leikkaamalla kuivaa ruohoa.
- ◆ Pidä konetta kuvan kuva C1 - C3 osoittamalla tavalla. Pidä toinen kätesi poissa terän tieltä. Seiso tukevassa työskentelyasennossa, niin ettet liukastu. Älä kurkota.
- ◆ Leikkaa pitkää ruohoa asteittain ylhäältä lähtien. Leikkaa vain vähän kerrallaan.
- ◆ Vältä kovia esineitä tai hentoja kasveja.
- ◆ Jos kone alkaa käydä hitaasti, vähennä kuormitusta.
- ◆ Jos haluat leikata lähempää, kallista konetta hieman.

**Pensasaitojen leikkaus**

- ◆ Kallista konetta hiukan (korkeintaan 15° kulmaan leikkauslinjaan nähden) niin, että terän kärjet osoittavat pensasta kohden (kuva D1). Tällä tavoin terät leikkaavat tehokkaammin.
- ◆ Aloita leikkaaminen pensaun yläreunasta. Pidä konetta halutussa kulmassa ja liikuta sitä rauhallisesti ja tasaisesti leikkauslinjaa pitkin (kuva D2). Kaksipuolisesti leikkaavat terät sallivat leikkaamisen molempiin suuntiin.
- ◆ Jotta leikkausjälki olisi mahdollisimman suora, pensasaidan koko pituudelle voidaan pingottaa naru halutulle korkeudelle. Käytä naru viitelinjana ja leikkaa juuri sen yläpuolelta.
- ◆ Jotta sivuista tulisi tasaisia, leikkaa alhaalta ylöspäin siihen suuntaan, mihin pensas kasvaa. Nuoret oksat kallistuvat ulospäin, jos leikkaat ylhäältä alaspäin. Tämä aiheuttaa aukkoja pensasaitaan.
- ◆ Ole varovainen; vältä kaikkia asiaankuulumattomia esineitä. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten metallilankaa tai aitoja; nämä voivat vahingoittaa teriä.
- ◆ Voitele terät säännöllisesti.

**Huolto**

Black & Deckerin työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat koneen jatkuvan tyydyttävän toiminnan. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi minkään muunlaista huoltoa.

**Varoitus!** Sammuta työkalu ennen minkäänlaista huoltoa. Irrota laturi virtalähteestä ennen puhdistamista.

- ◆ Puhdista koneen ja laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla siivousliinalla.
- ◆ Puhdista laitteen kuori säännöllisesti kostealla siivousliinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotainaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

- ◆ Puhdista terät hyvin jokaisen käyttökerran jälkeen. Levitä puhdistuksen jälkeen ohut kerros kevyttä voiteluöljyä terille ruostumisen estämiseksi.

### Säilytys

Jos konetta ei aiotu käyttää useampaan kuukauteen, akun tulee olla liitettyinä laturiin. Noudata muussa tapauksessa seuraavia ohjeita:

- ◆ Lataa akku täyteen.
- ◆ Säilytä työkalua turvallisessa ja kuivassa paikassa. Säilytyspaikan lämpötilan täytyy aina olla välillä +5 °C - +40 °C.
- ◆ Lataa akku täyteen ennen kuin käytät konetta pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen.

### Ympäristönsuojelu



Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen kanssa.

Kun Black & Decker -koneesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on kerätävä erikseen.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten erillinen keräys mahdollistaa materiaalin kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ehkäisemään ympäristön saastumisen ja vähentää raaka-aineiden kysyntää.

Paikallisten säännösten mukaisesti on mahdollista viedä kotitalouksien sähkölaitteet kuntien kaatopaikoille tai jättää ne vähittäismyyjälle ostettaessa uusi tuote.

Black & Decker tarjoaa mahdollisuuden Black & Decker –tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen sen jälkeen, kun ne on poistettu käytöstä. Jotta voisit hyötyä tästä palvelusta, palauta laitteesi johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseen, joka kerää laitteet meidän puolestamme.

Voit tarkistaa lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen sijainnin ottamalla yhteyden Black & Deckerin toimistoon, joka sijaitsee tässä käsikirjassa annetussa osoitteessa. Lista valtuutetuista Black & Decker -huoltoliikkeistä sekä yksityiskohtaiset tiedot korjauspalvelustamme ovat vaihtoehtoisesti saatavilla Internetissä, osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Akut (kuva F)



Black & Deckerin akut voidaan ladata useaan kertaan. Vie loppuun käytetyt akut niille tarkoitettuun keräyspaikkaan tai -astiaan.

Akku on koneen takaosan alla.

- ◆ Avaa kiinnikkeet (10), jotka pitävät akkukotelon kannen paikallaan.
- ◆ Irrota kotelo (11) takaosan kautta.
- ◆ Poista akku.
- ◆ Laita akku sopivaan pakkaukseen siten, etteivät navat pääse oikosulkuun.
- ◆ Voit viedä akut niille tarkoitettuun keräysastiaan tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

**Varoitus!** Kun akku on irrotettu, sitä ei voi enää laittaa takaisin.

### Tekniset tiedot

	GL602	GS721	GL605
Jännite	V <sub>DC</sub> 4,8	6,0	7,2
Leikkuliikkeitä (kuormittamaton) min <sup>-1</sup>	1100	800	800
Terän pituus	cm 7.5	15	10,15
Hammasväli	mm 23	8	8,23
Terän pysähdysaika	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
L <sub>PA</sub> (äänenpaine)	dB(A) -	72	69
L <sub>WA</sub> (ääniteho)	dB(A) 87*	90**	88*; 88**
L <sub>WA</sub> (taattu)	dB(A) -	87	81
Käden/käsivarren painotettu värinä	m/s <sup>2</sup> < 2,5	< 2,5	< 2,5
Paino	kg 2,2	2,3	2,4

\* N 238 -määräyksen mukainen

\*\* EN 774 -määräyksen mukainen

### Laturi

Jännite	V <sub>AC</sub>	230
Latausaika (noin)	h	12
Paino	kg	0,15

### EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

GL602/GS721/GL605

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaisia:

98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 60335, EN 774, IEC/EN 1010, EN 12543, EN 12544, EN 12545, EN 12546, EN 12547, EN 12548, EN 12549, EN 12550, EN 12551, EN 12552, EN 12553, EN 12554, EN 12555, EN 12556, EN 12557, EN 12558, EN 12559, EN 12560, EN 12561, EN 12562, EN 12563, EN 12564, EN 12565, EN 12566, EN 12567, EN 12568, EN 12569, EN 12570, EN 12571, EN 12572, EN 12573, EN 12574, EN 12575, EN 12576, EN 12577, EN 12578, EN 12579, EN 12580, EN 12581, EN 12582, EN 12583, EN 12584, EN 12585, EN 12586, EN 12587, EN 12588, EN 12589, EN 12590, EN 12591, EN 12592, EN 12593, EN 12594, EN 12595, EN 12596, EN 12597, EN 12598, EN 12599, EN 12600, EN 12601, EN 12602, EN 12603, EN 12604, EN 12605, EN 12606, EN 12607, EN 12608, EN 12609, EN 12610, EN 12611, EN 12612, EN 12613, EN 12614, EN 12615, EN 12616, EN 12617, EN 12618, EN 12619, EN 12620, EN 12621, EN 12622, EN 12623, EN 12624, EN 12625, EN 12626, EN 12627, EN 12628, EN 12629, EN 12630, EN 12631, EN 12632, EN 12633, EN 12634, EN 12635, EN 12636, EN 12637, EN 12638, EN 12639, EN 12640, EN 12641, EN 12642, EN 12643, EN 12644, EN 12645, EN 12646, EN 12647, EN 12648, EN 12649, EN 12650, EN 12651, EN 12652, EN 12653, EN 12654, EN 12655, EN 12656, EN 12657, EN 12658, EN 12659, EN 12660, EN 12661, EN 12662, EN 12663, EN 12664, EN 12665, EN 12666, EN 12667, EN 12668, EN 12669, EN 12670, EN 12671, EN 12672, EN 12673, EN 12674, EN 12675, EN 12676, EN 12677, EN 12678, EN 12679, EN 12680, EN 12681, EN 12682, EN 12683, EN 12684, EN 12685, EN 12686, EN 12687, EN 12688, EN 12689, EN 12690, EN 12691, EN 12692, EN 12693, EN 12694, EN 12695, EN 12696, EN 12697, EN 12698, EN 12699, EN 12700, EN 12701, EN 12702, EN 12703, EN 12704, EN 12705, EN 12706, EN 12707, EN 12708, EN 12709, EN 12710, EN 12711, EN 12712, EN 12713, EN 12714, EN 12715, EN 12716, EN 12717, EN 12718, EN 12719, EN 12720, EN 12721, EN 12722, EN 12723, EN 12724, EN 12725, EN 12726, EN 12727, EN 12728, EN 12729, EN 12730, EN 12731, EN 12732, EN 12733, EN 12734, EN 12735, EN 12736, EN 12737, EN 12738, EN 12739, EN 12740, EN 12741, EN 12742, EN 12743, EN 12744, EN 12745, EN 12746, EN 12747, EN 12748, EN 12749, EN 12750, EN 12751, EN 12752, EN 12753, EN 12754, EN 12755, EN 12756, EN 12757, EN 12758, EN 12759, EN 12760, EN 12761, EN 12762, EN 12763, EN 12764, EN 12765, EN 12766, EN 12767, EN 12768, EN 12769, EN 12770, EN 12771, EN 12772, EN 12773, EN 12774, EN 12775, EN 12776, EN 12777, EN 12778, EN 12779, EN 12780, EN 12781, EN 12782, EN 12783, EN 12784, EN 12785, EN 12786, EN 12787, EN 12788, EN 12789, EN 12790, EN 12791, EN 12792, EN 12793, EN 12794, EN 12795, EN 12796, EN 12797, EN 12798, EN 12799, EN 12800, EN 12801, EN 12802, EN 12803, EN 12804, EN 12805, EN 12806, EN 12807, EN 12808, EN 12809, EN 12810, EN 12811, EN 12812, EN 12813, EN 12814, EN 12815, EN 12816, EN 12817, EN 12818, EN 12819, EN 12820, EN 12821, EN 12822, EN 12823, EN 12824, EN 12825, EN 12826, EN 12827, EN 12828, EN 12829, EN 12830, EN 12831, EN 12832, EN 12833, EN 12834, EN 12835, EN 12836, EN 12837, EN 12838, EN 12839, EN 12840, EN 12841, EN 12842, EN 12843, EN 12844, EN 12845, EN 12846, EN 12847, EN 12848, EN 12849, EN 12850, EN 12851, EN 12852, EN 12853, EN 12854, EN 12855, EN 12856, EN 12857, EN 12858, EN 12859, EN 12860, EN 12861, EN 12862, EN 12863, EN 12864, EN 12865, EN 12866, EN 12867, EN 12868, EN 12869, EN 12870, EN 12871, EN 12872, EN 12873, EN 12874, EN 12875, EN 12876, EN 12877, EN 12878, EN 12879, EN 12880, EN 12881, EN 12882, EN 12883, EN 12884, EN 12885, EN 12886, EN 12887, EN 12888, EN 12889, EN 12890, EN 12891, EN 12892, EN 12893, EN 12894, EN 12895, EN 12896, EN 12897, EN 12898, EN 12899, EN 12900, EN 12901, EN 12902, EN 12903, EN 12904, EN 12905, EN 12906, EN 12907, EN 12908, EN 12909, EN 12910, EN 12911, EN 12912, EN 12913, EN 12914, EN 12915, EN 12916, EN 12917, EN 12918, EN 12919, EN 12920, EN 12921, EN 12922, EN 12923, EN 12924, EN 12925, EN 12926, EN 12927, EN 12928, EN 12929, EN 12930, EN 12931, EN 12932, EN 12933, EN 12934, EN 12935, EN 12936, EN 12937, EN 12938, EN 12939, EN 12940, EN 12941, EN 12942, EN 12943, EN 12944, EN 12945, EN 12946, EN 12947, EN 12948, EN 12949, EN 12950, EN 12951, EN 12952, EN 12953, EN 12954, EN 12955, EN 12956, EN 12957, EN 12958, EN 12959, EN 12960, EN 12961, EN 12962, EN 12963, EN 12964, EN 12965, EN 12966, EN 12967, EN 12968, EN 12969, EN 12970, EN 12971, EN 12972, EN 12973, EN 12974, EN 12975, EN 12976, EN 12977, EN 12978, EN 12979, EN 12980, EN 12981, EN 12982, EN 12983, EN 12984, EN 12985, EN 12986, EN 12987, EN 12988, EN 12989, EN 12990, EN 12991, EN 12992, EN 12993, EN 12994, EN 12995, EN 12996, EN 12997, EN 12998, EN 12999, EN 13000, EN 13001, EN 13002, EN 13003, EN 13004, EN 13005, EN 13006, EN 13007, EN 13008, EN 13009, EN 13010, EN 13011, EN 13012, EN 13013, EN 13014, EN 13015, EN 13016, EN 13017, EN 13018, EN 13019, EN 13020, EN 13021, EN 13022, EN 13023, EN 13024, EN 13025, EN 13026, EN 13027, EN 13028, EN 13029, EN 13030, EN 13031, EN 13032, EN 13033, EN 13034, EN 13035, EN 13036, EN 13037, EN 13038, EN 13039, EN 13040, EN 13041, EN 13042, EN 13043, EN 13044, EN 13045, EN 13046, EN 13047, EN 13048, EN 13049, EN 13050, EN 13051, EN 13052, EN 13053, EN 13054, EN 13055, EN 13056, EN 13057, EN 13058, EN 13059, EN 13060, EN 13061, EN 13062, EN 13063, EN 13064, EN 13065, EN 13066, EN 13067, EN 13068, EN 13069, EN 13070, EN 13071, EN 13072, EN 13073, EN 13074, EN 13075, EN 13076, EN 13077, EN 13078, EN 13079, EN 13080, EN 13081, EN 13082, EN 13083, EN 13084, EN 13085, EN 13086, EN 13087, EN 13088, EN 13089, EN 13090, EN 13091, EN 13092, EN 13093, EN 13094, EN 13095, EN 13096, EN 13097, EN 13098, EN 13099, EN 13100, EN 13101, EN 13102, EN 13103, EN 13104, EN 13105, EN 13106, EN 13107, EN 13108, EN 13109, EN 13110, EN 13111, EN 13112, EN 13113, EN 13114, EN 13115, EN 13116, EN 13117, EN 13118, EN 13119, EN 13120, EN 13121, EN 13122, EN 13123, EN 13124, EN 13125, EN 13126, EN 13127, EN 13128, EN 13129, EN 13130, EN 13131, EN 13132, EN 13133, EN 13134, EN 13135, EN 13136, EN 13137, EN 13138, EN 13139, EN 13140, EN 13141, EN 13142, EN 13143, EN 13144, EN 13145, EN 13146, EN 13147, EN 13148, EN 13149, EN 13150, EN 13151, EN 13152, EN 13153, EN 13154, EN 13155, EN 13156, EN 13157, EN 13158, EN 13159, EN 13160, EN 13161, EN 13162, EN 13163, EN 13164, EN 13165, EN 13166, EN 13167, EN 13168, EN 13169, EN 13170, EN 13171, EN 13172, EN 13173, EN 13174, EN 13175, EN 13176, EN 13177, EN 13178, EN 13179, EN 13180, EN 13181, EN 13182, EN 13183, EN 13184, EN 13185, EN 13186, EN 13187, EN 13188, EN 13189, EN 13190, EN 13191, EN 13192, EN 13193, EN 13194, EN 13195, EN 13196, EN 13197, EN 13198, EN 13199, EN 13200, EN 13201, EN 13202, EN 13203, EN 13204, EN 13205, EN 13206, EN 13207, EN 13208, EN 13209, EN 13210, EN 13211, EN 13212, EN 13213, EN 13214, EN 13215, EN 13216, EN 13217, EN 13218, EN 13219, EN 13220, EN 13221, EN 13222, EN 13223, EN 13224, EN 13225, EN 13226, EN 13227, EN 13228, EN 13229, EN 13230, EN 13231, EN 13232, EN 13233, EN 13234, EN 13235, EN 13236, EN 13237, EN 13238, EN 13239, EN 13240, EN 13241, EN 13242, EN 13243, EN 13244, EN 13245, EN 13246, EN 13247, EN 13248, EN 13249, EN 13250, EN 13251, EN 13252, EN 13253, EN 13254, EN 13255, EN 13256, EN 13257, EN 13258, EN 13259, EN 13260, EN 13261, EN 13262, EN 13263, EN 13264, EN 13265, EN 13266, EN 13267, EN 13268, EN 13269, EN 13270, EN 13271, EN 13272, EN 13273, EN 13274, EN 13275, EN 13276, EN 13277, EN 13278, EN 13279, EN 13280, EN 13281, EN 13282, EN 13283, EN 13284, EN 13285, EN 13286, EN 13287, EN 13288, EN 13289, EN 13290, EN 13291, EN 13292, EN 13293, EN 13294, EN 13295, EN 13296, EN 13297, EN 13298, EN 13299, EN 13300, EN 13301, EN 13302, EN 13303, EN 13304, EN 13305, EN 13306, EN 13307, EN 13308, EN 13309, EN 13310, EN 13311, EN 13312, EN 13313, EN 13314, EN 13315, EN 13316, EN 13317, EN 13318, EN 13319, EN 13320, EN 13321, EN 13322, EN 13323, EN 13324, EN 13325, EN 13326, EN 13327, EN 13328, EN 13329, EN 13330, EN 13331, EN 13332, EN 13333, EN 13334, EN 13335, EN 13336, EN 13337, EN 13338, EN 13339, EN 13340, EN 13341, EN 13342, EN 13343, EN 13344, EN 13345, EN 13346, EN 13347, EN 13348, EN 13349, EN 13350, EN 13351, EN 13352, EN 13353, EN 13354, EN 13355, EN 13356, EN 13357, EN 13358, EN 13359, EN 13360, EN 13361, EN 13362, EN 13363, EN 13364, EN 13365, EN 13366, EN 13367, EN 13368, EN 13369, EN 13370, EN 13371, EN 13372, EN 13373, EN 13374, EN 13375, EN 13376, EN 13377, EN 13378, EN 13379, EN 13380, EN 13381, EN 13382, EN 13383, EN 13384, EN 13385, EN 13386, EN 13387, EN 13388, EN 13389, EN 13390, EN 13391, EN 13392, EN 13393, EN 13394, EN 13395, EN 13396, EN 13397, EN 13398, EN 13399, EN 13400, EN 13401, EN 13402, EN 13403, EN 13404, EN 13405, EN 13406, EN 13407, EN 13408, EN 13409, EN 13410, EN 13411, EN 13412, EN 13413, EN 13414, EN 13415, EN 13416, EN 13417, EN 13418, EN 13419, EN 13420, EN 13421, EN 13422, EN 13423, EN 13424, EN 13425, EN 13426, EN 13427, EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432, EN 13433, EN 13434, EN 13435, EN 13436, EN 13437, EN 13438, EN 13439, EN 13440, EN 13441, EN 13442, EN 13443, EN 13444, EN 13445, EN 13446, EN 13447, EN 13448, EN 13449, EN 13450, EN 13451, EN 13452, EN 13453, EN 13454, EN 13455, EN 13456, EN 13457, EN 13458, EN 13459, EN 13460, EN 13461, EN 13462, EN 13463, EN 13464, EN 13465, EN 13466, EN 13467, EN 13468, EN 13469, EN 13470, EN 13471, EN 13472, EN 13473, EN 13474, EN 13475, EN 13476, EN 13477, EN 13478, EN 13479, EN 13480, EN 13481, EN 13482, EN 13483, EN 13484, EN 13485, EN 13486, EN 13487, EN 13488, EN 13489, EN 13490, EN 13491, EN 13492, EN 13493, EN 13494, EN 13495, EN 13496, EN 13497, EN 13498, EN 13499, EN 13500, EN 13501, EN 13502, EN 13503, EN 13504, EN 13505, EN 13506, EN 13507, EN 13508, EN 13509, EN 13510, EN 13511, EN 13512, EN 13513, EN 13514, EN 13515, EN 13516, EN 13517, EN 13518, EN 13519, EN 13520, EN 13521, EN 13522, EN 13523, EN 13524, EN 13525, EN 13526, EN 13527, EN 13528, EN 13529, EN 13530, EN 13531, EN 13532, EN 13533, EN 13534, EN 13535, EN 13536, EN 13537, EN 13538, EN 13539, EN 13540, EN 13541, EN 13542, EN 13543, EN 13544, EN 13545, EN 13546, EN 13547, EN 13548, EN 13549, EN 13550, EN 13551, EN 13552, EN 13553, EN 13554, EN 13555, EN 13556, EN 13557, EN 13558, EN 13559, EN 13560, EN 13561, EN 13562, EN 13563, EN 13564, EN 13565, EN 13566, EN 13567, EN 13568, EN 13569, EN 13570, EN 13571, EN 13572, EN 13573, EN 13574, EN 13575, EN 13576, EN 13577, EN 13578, EN 13579, EN 13580, EN 13581, EN 13582, EN 13583, EN 13584, EN 13585, EN 13586, EN 13587, EN 13588, EN 13589, EN 13590, EN 13591, EN 13592, EN 13593, EN 13594, EN 13595, EN 13596, EN 13597, EN 13598, EN 13599, EN 13600, EN 13601, EN 13602, EN 13603, EN 13604, EN 13605, EN 13606, EN 13607, EN 13608, EN 13609, EN 13610, EN 13611, EN 13612, EN 13613, EN 13614, EN 13615, EN 13616, EN 13617, EN 13618, EN 13619, EN 13620, EN 13621, EN 13622, EN 13623, EN 13624, EN 13625, EN 13626, EN 13627, EN 13628, EN 13629, EN 13630, EN 13631, EN 13632, EN 13633, EN 13634, EN 13635, EN 13636, EN 13637, EN 13638, EN 13639, EN 13640, EN 13641, EN 13642, EN 13643, EN 13644, EN 13645, EN 13646, EN 13647, EN 13648, EN 13649, EN 13650, EN 13651, EN 13652, EN 13653, EN 13654, EN 13655, EN 13656, EN 13657, EN 13658, EN 13659, EN 13660, EN 13661, EN 13662, EN 13663, EN 13664, EN 13665, EN 13666, EN 13667, EN 13668, EN 13669, EN 13670, EN 13671, EN 13672, EN 13673, EN 13674, EN 13675, EN 13676, EN 13677, EN 13678, EN 13679, EN 13680, EN 13681, EN 13682, EN 13683, EN 13684, EN 13685, EN 13686, EN 13687, EN 13688, EN 13689, EN 13690, EN 13691, EN 13692, EN 13693, EN 13694, EN 13695, EN 13696, EN 13697, EN 13698, EN 13699, EN 13700, EN 13701, EN 13702, EN 13703, EN 13704, EN 13705, EN 13706, EN 13707, EN 13708, EN 13709, EN 13710, EN 13711, EN 13712, EN 13713, EN 13714, EN 13715, EN 13716, EN 13717, EN 13718, EN 13719, EN 13720, EN 13721, EN 13722, EN 13723, EN 13724, EN 13725, EN 13726, EN 13727, EN 13728, EN 13729, EN 13730, EN 13731, EN 13732, EN 13733, EN 13734, EN 13735, EN 13736, EN 1373

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivuiltamme **www.blackanddecker.fi**

## Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/ tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle.

Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/ tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- ◆ normaalista kulumisesta
- ◆ ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- ◆ vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuuehdot.

Voit vieraillla verkkosivuiltamme **www.blackanddecker.fi** rekisteröidäksesi uuden Black & Decker-tuotteesi ja saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το εργαλείο κλαδέματος/φινιρίσματος της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για το κλάδεμα θάμνων, φρύγανων και βάτων. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση. Ο φορτιστής της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για να φορτίζει μπαταρίες Black & Decker του τύπου που παρέχονται με αυτό το εργαλείο.

### Γνωρίστε το εργαλείο



- ◆ **Προσοχή!** Κατά τη χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, διαρροής υγρού από μπαταρίες, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- ◆ Στις προφυλάξεις αυτές συμπεριλαμβάνονται και οι ακόλουθες: Για τη δική σας ασφάλεια, όπως και για την ασφάλεια όσων βρίσκονται στον ίδιο χώρο, διαβάστε ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σβήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- ◆ φυλάξτε τις οδηγίες καλά.

### Γενικά

#### 1. Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος

Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας σας. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια. Φροντίστε στο χώρο εργασίας να μην υπάρχουν υπολείμματα και εμπόδια.

#### 2. Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση

Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο.

#### 3. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό δίχτυκι.

#### 4. Ατομική προστασία

Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωταπίδες σε περιπτώσεις που η ένταση του θορύβου σας προκαλεί δυσφορία.

#### 5. Μη σκύβετε πάρα πολύ

Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

#### 6. Να είστε πάντα προσεκτικοί

Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.

#### 7. Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε

Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή μέγγεννη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

#### 8. Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του

Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.

#### 9. Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο

Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες. Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο. Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.

#### 10. Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει θλάβες

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθηκές οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει ενός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

#### 11. Αφαιρέστε τη μπαταρία

Αφαιρέστε τη μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.

#### 12. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου

Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι κατά την εισαγωγή της μπαταρίας, το εργαλείο είναι σβηστό.

#### 13. Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο

Ποτέ μη μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιο και μην τον τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.

**14. Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία, οι φορτιστές και οι μπαταρίες πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό χώρο, μακριά από τα παιδιά.

**15. Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία**

Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.

**16. Επισκευές**

Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

**Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές****Μπαταρίες**

- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να την ανοίξετε, για κανένα λόγο.
- ◆ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ◆ Μην την αποθηκεύετε σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40 °C.
- ◆ Να τη φορτίζετε μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C.
- ◆ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται με το εργαλείο.
- ◆ Όσον αφορά την απόρριψη των μπαταριών, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- ◆ Σε περίπτωση έκθεσης σε ακραίες συνθήκες, η μπαταρία ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή. Αν παρατηρήσετε υγρά στην μπαταρία, ενεργήστε ως ακολούθως:
  - Σκουπίστε προσεκτικά τα υγρά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
  - Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
- ◆ **Προειδοποίηση!** Το υγρό μπαταριών, ένα διάλυμα 25-30% υδροξειδίου του καλίου, μπορεί να είναι βλαβερό. Σε περίπτωση δερματικής επαφής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Εξουδετερώστε με ήπιο οξύ όπως χυμός λεμονιού ή ξίδι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά. Συμβουλευτείτε γιατρό.
- ◆ Μην καίτε την μπαταρία.
- ◆ Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.

**Φορτιστές**

- ◆ Χρησιμοποιήστε μόνο το φορτιστή της Black & Decker για τη φόρτιση μπαταριών του τύπου που συνοδεύει το εργαλείο σας. Σε άλλες μπαταρίες ενδέχεται να σημειωθεί διάρρηξη, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ◆ Αντικαταστήστε αμέσως τα ελαττωματικά καλώδια.
- ◆ Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- ◆ Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- ◆ Μην επιχειρήσετε να διερευνήσετε το εσωτερικό του φορτιστή.



Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

**Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας**

- ◆ **Προειδοποίηση!** Το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές.
- ◆ Ποτέ μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- ◆ Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
- ◆ Σε καμία περίπτωση μην πλησιάζετε τα χέρια και τα πόδια σας στα κοπτικά εξαρτήματα, ειδικά όταν θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ξέρετε πώς να σταματήσετε γρήγορα το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.



Διαβάστε τον εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



**Προειδοποίηση!** Το στοιχείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται μετά το σβήσιμο του κινητήρα.



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε ωτοασπίδες.



Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε γάντια.



Μην αφήνετε το εργαλείο στη βροχή ή σε έντονη υγρασία.

- ◆ Ποτέ μην αγγίζετε τις λεπίδες όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
- ◆ Ποτέ μην επιχειρήσετε να ακινητοποιήσετε τις λεπίδες δια της βίας.

- ◆ Μην αποθέτετε το εργαλείο εάν δεν έχουν ακινητοποιηθεί τελείως οι λεπίδες.
- ◆ Ελέγχετε τακτικά τις λεπίδες για τυχόν ζημιές και φθορά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν οι λεπίδες εμφανίζουν ζημιές ή φθορά.
- ◆ Φροντίστε να αποφεύγετε τα σκληρά αντικείμενα (π.χ. μεταλλικά σύρματα, κάγκελα) όταν κλαδεύετε. Εάν προσκρούσετε σε τέτοιο αντικείμενο κατά λάθος, θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας το εργαλείο και ελέγξτε για τυχόν ζημιές.
- ◆ Αν το εργαλείο αρχίσει να τρέμει αφύσικα, θέστε το αμέσως εκτός λειτουργίας και ελέγξτε για τυχόν ζημιές.
- ◆ Αν το εργαλείο μπλοκάρει, θέστε το αμέσως εκτός λειτουργίας.
- ◆ Μετά τη χρήση, τοποθετήστε τις λεπίδες στη θήκη που παρέχεται. Αποθηκεύστε το εργαλείο, επιβεβαιώνοντας ότι δεν είναι εκτεθειμένη η λεπίδα.
- ◆ Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να βεβαιώνετε πάντα ότι έχουν τοποθετηθεί όλοι οι προφυλακτήρες. Ποτέ μην επιχειρείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελλειπές εργαλείο ή ένα εργαλείο που έχει υποστεί μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις.
- ◆ Προσέξτε τα απορρίμματα που πέφτουν όταν κόβετε τις υψηλότερες πλευρές ενός θάμνου.
- ◆ Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, βεβαιωθείτε για την ασφάλεια της θέσης λειτουργίας κυρίως όταν χρησιμοποιείτε σκαλοπάτια ή σκάλα.

## Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

Ο φορτιστής σας έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένες τάσεις τροφοδοσίας. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση κατά EN 60335. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

- ◆ Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από νέους ή ασταθές άτομα χωρίς επιτήρηση. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρηθούν για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
- ◆ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών Black & Decker ώστε να αποφύγετε τους κινδύνους.

## Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης on/off
2. Μπουτόν απασφάλισης
3. Κομπι απέλευθέρωσης λεπίδας
4. Λεπίδα κλαδέματος (GL602/GL605)
5. Λεπίδα φινιρίσματος (GS721/GL605)

## Συναρμολόγηση

**Προειδοποίηση!** Προσέξτε να μη θέσετε κατά λάθος σε λειτουργία το εργαλείο κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

### GL605 - Τοποθέτηση και αφαίρεση της λεπίδας (εικ. Α)

Η λεπίδα κλαδέματος (4) έχει σχεδιαστεί για το κλάδεμα χόρτων. Η λεπίδα φινιρίσματος (5) έχει σχεδιαστεί για το κλάδεμα θάμνων και φρύγανων.

- ◆ Για να τοποθετήσετε τη λεπίδα, ευθυγραμμίστε την με την υποδοχή πάνω στο εργαλείο. Ολισθήστε τη λεπίδα μέσα στη θήκη και σπρώξτε τη μέχρι να κομπώσει στη θέση της.
- ◆ Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα, σπρώξτε μαζί και τα δύο κομπιά απέλευθέρωσης (3) ενώ ταυτόχρονα τραβάτε τη λεπίδα έξω από την υποδοχή.

## Χρήση

**Προειδοποίηση!** Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

### Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. Β)

Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από την πρώτη χρήση και όποτε δεν μπορεί να παράγει αρκετή ισχύ για εργασίες που παλαιότερα εκτελούνταν με ευκολία. Όταν η μπαταρία φορτίζεται για πρώτη φορά ή μετά από παρατεταμένη αποθήκευση, θα φορτιστεί μόνο κατά το 80%. Μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης, η μπαταρία θα αποκτήσει πλήρη χωρητικότητα. Η μπαταρία μπορεί να ζεσταθεί κατά τη φόρτισή της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν είναι ενδεικτικό κάποιου προβλήματος.

**Προειδοποίηση!** Μη φορτίζετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 4 °C ή άνω των 40 °C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24 °C.

- ◆ Εισαγάγετε το βύσμα φορτιστή (6) στο ακροδέκτη σύνδεσης (7) στην πίσω πλευρά του εργαλείου.
- ◆ Βάλτε το φορτιστή σε πρίζα ρεύματος.

Η μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή για απεριόριστο χρονικό διάστημα.

- ◆ Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τη γλωσσίδα (8) για να πάρετε το φορτιστή από το εργαλείο και για να το βγάλετε από τη πρίζα.

Για να μεγιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η μπαταρία να παραμείνει συνδεδεμένη στο φορτιστή όποτε το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. Όταν η μπαταρία είναι τελείως φορτισμένη, η κατανάλωση του φορτιστή είναι αμελητέα.

**Θέση εντός και εκτός λειτουργίας****Θέση σε λειτουργία**

- ◆ Πιέστε το μπουτόν ασφάλισης (2) προς τα πίσω με τον αντίχειρά σας και πιέστε ταυτόχρονα το διακόπτη σκανδάλης (1).
- ◆ Αφήστε το κουμπί ασφάλισης.

**Θέση εκτός λειτουργίας**

- ◆ Αφήστε το διακόπτη (1).

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην επιχειρήσετε να ασφαλίσετε το διακόπτη στη θέση λειτουργίας.

**Συμβουλές για άριστη χρήση****Κλάδεμα χόρτου**

- ◆ Για να πετύχετε το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, κόβετε το χόρτο μόνο όταν είναι στεγνό.
- ◆ Κρατήστε το εργαλείο όπως απεικονίζεται στην εικ. εικ. C1 - C3. Κρατήστε τα άλλο χέρι σας μακριά από τη λεπίδα. Καθίστε σε μια σταθερή θέση εργασίας για να μην γλιστρήσετε. Μην τεντώνετε.
- ◆ Κατά την κοπή χόρτου μεγάλου ύψους, εργαστείτε σε πολλά διαδοχικά περάσματα ξεκινώντας από την κορυφή. Κόβετε λίγο χόρτο κάθε φορά.
- ◆ Φροντίστε η μηχανή να παραμένει μακριά από σκληρά αντικείμενα και από ευαίσθητα φυτά.
- ◆ Αν η μηχανή αρχίζει να ζορίζεται και να κινείται με μικρή ταχύτητα, ελαττώστε το φορτίο.
- ◆ Για να διαμορφώσετε λίγο πιο βαθιά κοπή, γείρετε ελαφρά το εργαλείο.

**Κλάδεμα θάμνων**

- ◆ Γείρετε ελάχιστα το εργαλείο (έως 15° σε σχέση με τη γραμμή κοπής) ώστε τα άκρα της λεπίδας να δείχνουν ελαφρά προς το μέρος του θάμνου (εικ. D1). Έτσι οι λεπίδες θα κόβουν πιο αποτελεσματικά.
- ◆ Ξεκινήστε κλαδεύοντας την κορυφή του θάμνου. Κρατήστε το εργαλείο σε όποια γωνία θέλετε και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής (εικ. D2). Η λεπίδα διπλής όψης σας επιτρέπει να κόβετε προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.
- ◆ Για να κόψετε σε απόλυτη ευθεία, τεντώστε ένα κομμάτι σπάγκου κατά μήκος του θάμνου στο επιθυμητό ύψος. Χρησιμοποιήστε το σπάγκο ως οδηγό, κόβοντας λίγο πιο πάνω από αυτόν.
- ◆ Για να επιτύχετε επίπεδες πλευρές, κόβετε προς τα πάνω προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης του φυτού. Οι νεότεροι μίσχοι μετακινούνται προς τα έξω όταν η λεπίδα κόβει προς τα κάτω, προκαλώντας έτσι κενά σημεία στο θάμνο.

- ◆ Προσέχετε να αποφύγετε τυχόν ξένα αντικείμενα. Αποφεύγετε ειδικά τα σκληρά αντικείμενα, όπως μεταλλικά σύρματα και κάγκελα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες.
- ◆ Λαδώνετε τακτικά τις λεπίδες.

**Πότε να ψαλιδίσετε**

- ◆ Ως γενικός κανόνας, οι φράκτες και οι θάμνοι με εποχιακά φύλλα (νέα κάθε χρόνο) μπορούν να ψαλιδιστούν τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο.
- ◆ Τα αειθαλή δέντρα μπορούν να ψαλιδιστούν τον Απρίλιο και τον Αύγουστο.
- ◆ Κωνοφόρα δέντρα και άλλοι θάμνοι που αναπτύσσονται γρήγορα μπορούν να ψαλιδίζονται περίπου κάθε έξι μήνες από τον Μάιο και μετέπειτα.

**Συντήρηση**

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.

Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί καμία συντήρηση εκτός από τον τακτικό καθαρισμό του.

**Προειδοποίηση!** Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο εργαλείο, σβήστε το εργαλείο. Βγάλτε τον φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρίσετε.

- ◆ Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξερισμού του εργαλείου σας και του φορτιστή με μαλακή βούρτσά ή με στεγνό πανί.
- ◆ Να καθαρίζετε τακτικά το περιβλήμα του μετέω χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.
- ◆ Μετά τη χρήση, καθαρίζετε προσεκτικά τις λεπίδες. Μετά τον καθαρισμό, απλώστε μια στρώση ελαφίου λαδιού μηχανής για να αποφύγετε το σκουρίσισμα των λεπίδων.

**Αποθήκευση**

Όταν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μερικούς μήνες, το καλύτερο θα ήταν να αφήσετε τη μπαταρία συνδεδεμένη στο φορτιστή. Στην αντίθετη περίπτωση, ενεργήστε ως ακολούθως:

- ◆ Φορτίστε πλήρως τη μπαταρία.
- ◆ Φυλάξτε το εργαλείο σε ασφαλή και ξηρό χώρο. Η θερμοκρασία φύλαξης πρέπει να είναι πάντα μεταξύ +5 °C και +40 °C.
- ◆ Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μετά από μια παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, φορτίστε πλήρως τη μπαταρία και πάλι.



## Διάθεση εργαλείων και περιβάλλον



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί με συνηθισμένα σπιτικά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, μην το απορρίψετε με τα σπιτικά απορρίμματα. Κάντε αυτό το προϊόν διαθέσιμο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών. Η επανάχρηση ανακυκλωμένων υλικών βοηθάει την προστασία του περιβάλλον και μειώνει την ζήτηση για σπάνια υλικά.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να παρέχουν ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από κατοικίες, δημοτικές τοποθεσίες απορριμμάτων ή από τον έμπορα όταν αγοράσατε το καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Μπαταρίες (εικ. F)



Οι μπαταρίες Black & Decker μπορούν να επαναφορτιστούν πολλές φορές. Όταν πλέον δεν μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν, απορρίψτε τις με τρόπο κατάλληλο για το περιβάλλον.

Η μπαταρία βρίσκεται κάτω από το πίσω τμήμα της συσκευής.

- ◆ Ξεκλειδώστε τα ατάκια (10) που συγκρατούν το κάλυμμα της μπαταρίας στη θέση του.
- ◆ Αφαιρέστε το περίβλημα (11) από το πίσω τμήμα.
- ◆ Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ◆ Συσκευάστε τη μπαταρία κατάλληλα, ώστε να εξαλειφσετε το ενδεχόμενο βραχυκύκλωσης των πόλων.

- ◆ Στείλτε τη μπαταρία στον αντιπρόσωπό σας ή σε έναν τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

**Προειδοποίηση!** Μετά την αφαίρεση της, η μπαταρία δε μπορεί να ξανατοποθετηθεί.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

	GL602	GS721	GL605
Τάση	$V_{DC}$ 4,8	6,0	7,2
Διαδρομές λεπίδας (χωρίς φορτίο)	min <sup>-1</sup> 800	800	800
Μήκος λεπίδας	cm 10	10	10
Διάκενο λεπίδας	mm 23	23	23
Χρόνος πέδησης λεπίδας	s < 0,5	< 0,5	< 0,5
$L_{pA}$ (ηχητική πίεση)	dB(A) -	72	69
$L_{WA}$ (ακουστική ισχύς)	dB(A) 87*	90**	88*; 88**
$L_{WA}$ (εγγυημένη)	dB(A) -	87	81
Χειροβραχιονική δόνηση	$m/s^2$ < 2,5	< 2,5	< 2,5
Βάρος	kg 2,2	2,2	2,2

\* Σύμφωνα με το N 238

\*\* Σύμφωνα με το EN 774

### Φορτιστής

Τάση δικτύου	$V_{AC}$	230
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	h	12
Βάρος	kg	0,15

### Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

GL602/GS721/GL605

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:

98/37/EOK, 89/336/EOK, 73/23/EOK, EN 60335, EN 774, CEN/1C144/N238

Kevin Hewitt

Διευθυντής Εξυπηρέτησης Πελατών  
Spennymore, County Durham DL16 6JG,  
Αγγλία  
1-12-2005

### Εγγύηση

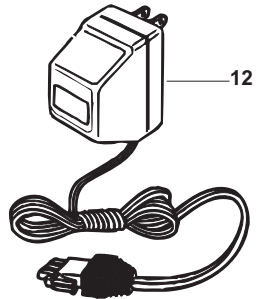
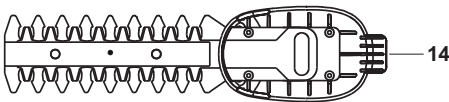
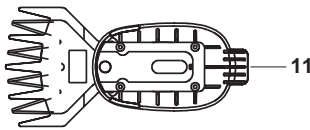
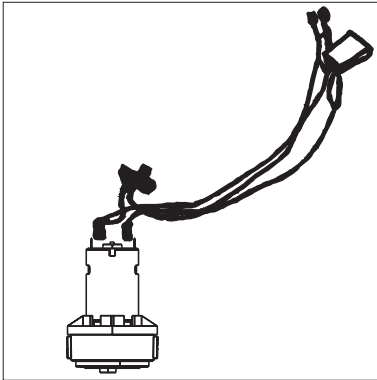
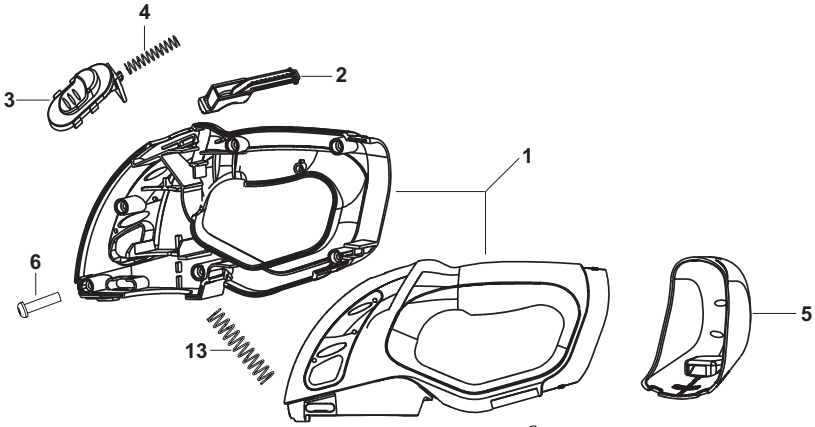
Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

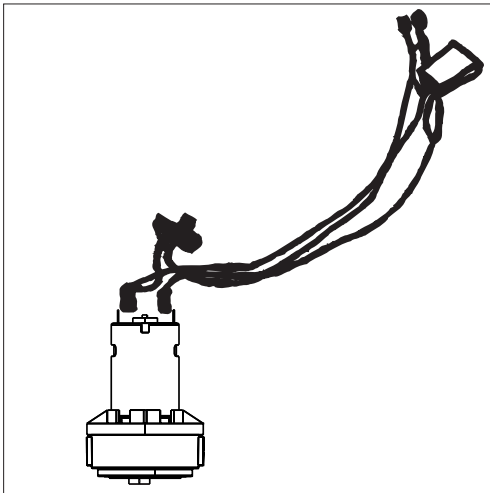
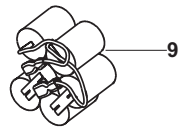
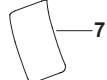
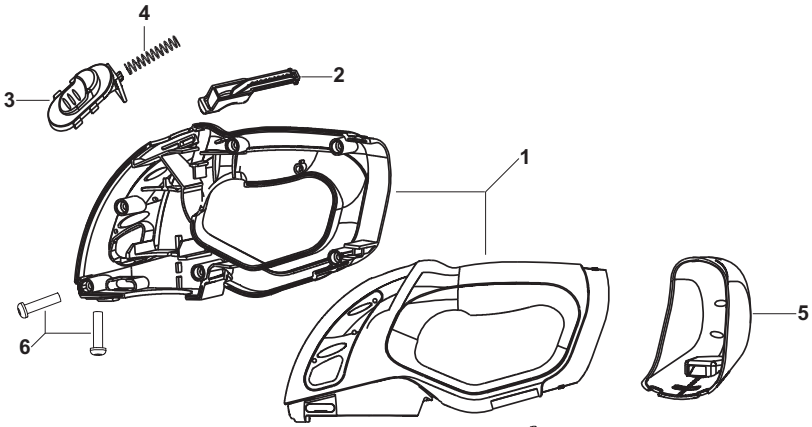
Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

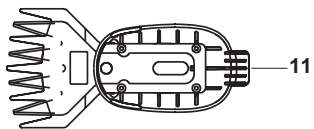
Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**

Παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**

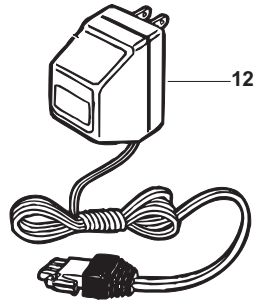




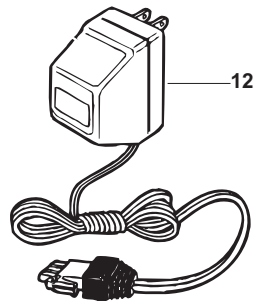
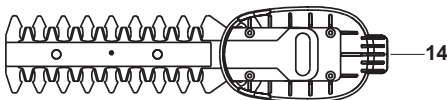
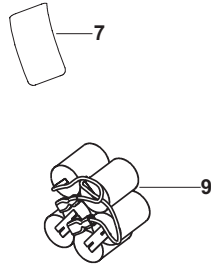
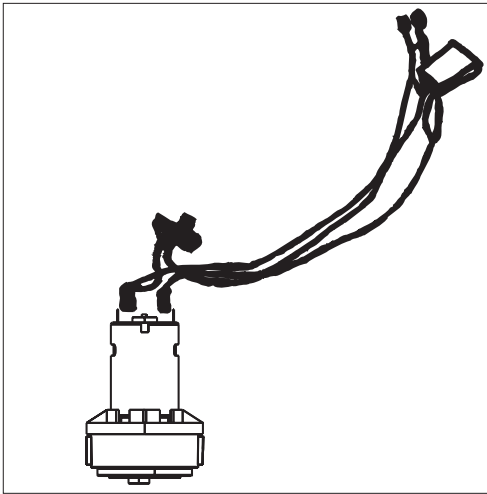
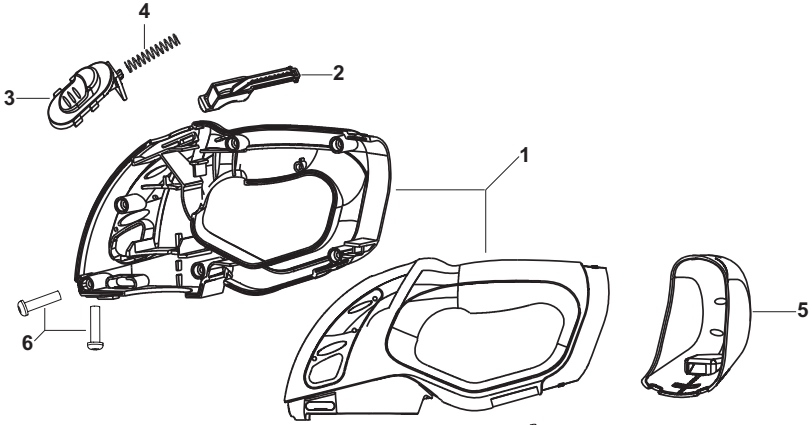
10



11



12



<b>Australia</b>	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
<b>België/Belgique</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
<b>Danmark</b>	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 15 Fax 36 94 49 01
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Φαξ 210 8983285 www.blackanddecker.gr
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	RÖFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tif. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100 Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
<b>Türkiye</b>	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Atatürk Mah. Girne Cad. No. 45 34750 Küçükbakkalköy Kadıköy İstanbul	Tel. 0216 456 60 60 Faks 0216 456 60 84
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
<b>Middle East &amp; Africa</b>	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address  
Händleradresse  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Dirección del detallista  
Morada do revendedor  
Återförsäljarens adress  
Forhandlerens adresse  
Forhandler adresse  
Jälleenmyyjän osoite  
Διεύθυνση αντιπροσώπου

◆ Name ◆ Nom ◆ Nome  
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn  
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ovojme:

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆  
Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Address ◆  
Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Città ◆ Plaats  
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By  
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆  
Codice postale ◆ Postcode  
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.  
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnummero  
◆ Κωδικός

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein  
Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta  
di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?  
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como  
regalo? ◆ Reçebeu esta ferramenta como  
presente? ◆ Är verktyget en gåva?  
◆ Er verktoyet en gave? ◆ Er verktojet en gave?  
◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si ◆  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses  
Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆  
Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is  
deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta  
herramienta la primera de este tipo?  
◆ Esta ferramenta é a primeira compra? ◆  
Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt  
første B&D verktoy? ◆ Er dette ditt første B&D  
verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-

Date of purchase  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Fecha de compra  
Data de compra  
Inkõpsdatum  
Innkjøpsdato  
Indkøbsdato  
Osttopäivä  
Ημερομηνία αγοράς

koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η  
πρώτη σας αγορά?

◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Si  
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Nαι

◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee  
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej  
◆ Ei ◆ Oxi

◆ Dealer address ◆ Händleradresse  
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del  
rivenditore ◆ Adres van de dealer  
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do  
revendedor ◆ Återförsäljarens adress  
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse  
◆ Jälleenmyyjän osoite  
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

Cat. no.:



◆ Data protection act: Tick the box if you prefer  
not to receive further information. ◆ Bitte  
ankreuzen, falls Sie keine weiteren  
Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne  
souhaitez pas recevoir d'informations, cochez  
cette case. ◆ Barrate la casella se non  
desiderate ricevere informazioni.  
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen  
informatie wenst te ontvangen.  
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir  
información. ◆ Por favor, assinala com uma cruz  
se não desejar receber informação. ◆ Vänligen  
kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information.  
◆ Venligst kryss av dersom du ikke ønsker  
informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden  
såfremt De ikke måtte ønske at modtage  
information.  
◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua  
vastaanottaa informaatiota.  
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε  
να πάρετε πληροφορίες.



- ◆ GUARANTEE CARD
- ◆ GARANTIEKAART
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ GARANTIEKARTE
- ◆ TARJETA DE GARANTÍA
- ◆ GARANTI KORT
- ◆ CARTE DE GARANTIE
- ◆ CARTÃO DE GARANTIA
- ◆ TAKUUKORTTI
- ◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
- ◆ GARANTIBEVIS
- ◆ KAPTA ΕΓΓΥΗΣΗΣ



**English**

Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

**Deutsch**

Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

**Français**

Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano**

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

**Nederlands**

Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geaddresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

**Español**

Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Português**

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

**Svenska**

Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

**Norsk**

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) AS.

**Dansk**

Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

**Suomi**

Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

**Ελληνικά**

Παράκατω κόψτε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήστε το μέσω της διεύθυνσης που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος στην Ελλάδα της Black & Decker στην Ελλάδα.